

SMART_AIRPLUS

SMART 30_R

SMART 30_S



MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL	MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUEL D'INSTRUCTIONS	HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES	INSTRUKCJA OBSŁUGI
BEDIENUNGSANLEITUNG	BRUKSANVISNING

IT - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN** - Read the safety warnings carefully before use | **FR** - Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES** - Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE** - Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT** - Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **PL** - Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **NL** - Lees de veiligheidsaanschuwingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **SE** - Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen.

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO
REGISTREER UW EIGEN PRODUCT
ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT
REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT
www.polti.com



POLTI VAPORETTO SMART_AIRPLUS



POLTI VAPORETTO SMART 30_R

POLTI VAPORETTO SMART 30_S



only SMART_AIRPLUS

TUBO VAPORE CON DISPENSER
STEAM HOSE WITH DISPENSER
TUBE VAPEUR AVEC DISTRIBUTEUR
TUBO VAPOR COM DISPENSER
DAMPFROHR MIT VERTEILER
TUBO VAPOR COM DISTRIBUIDOR
PRZEWÓD PAROWY Z DOZOWNIKIEM
STOOMSLANG MET DISPENSER
ÄNGSLANG MED DISPENSER



only SMART 30_R

only SMART 30_S

TUBO FLESSIBILE VAPORE
FLEXIBLE STEAM HOSE
FLESIBILE VAPEUR
TUBO FLEXIBILE VAPOR
ANSCHLUSSSCHLAUCH
TUBO FLEXIBILE DE VAPOR
ELASTYCZNA RURA PAROWA
FLEXIBELE STOOMSLANG
ÄNGSLANG



only SMART_AIRPLUS

FLACONE FRESCOVAPOR
FRESCOVAPOR BOTTLE
FLACON FRESCOVAPOR
FRASCO FRESCOVAPOR
FRESCOVAPOR-FLÄSCHCHEN
FRASCO FRESCOVAPOR
BUTELKA FRESCOVAPOR
FLACON FRESCOVAPOR
FLASKA MED FRESCOVAPOR



IMBUTO
FUNNEL
ENTONNOIR
EMBUDO
TRICHTER
FUNIL
LEJEK
TRECHTER
TRATTAR



CUFFIA
CAPS
BONNETTE
PAÑO
TUCH
PANO
POWŁOCZKA
KAPJE
HÄTTA



PANNO PER PAVIMENTI
CLOTH FOR LARGE BRUSH
CHIFFONS POUR GRANDE BROSSSE
PAÑO PARA CEPILLO GRANDE
TUCH FÜR GROßE BÜRSTE
PANO PARA ESCOVA GRANDE
ŚCIERECZKA DO PODŁOGI
VLOERDOEKJE
GOLVTRASA



INNESTO ACCESSORI
ADAPTER
RACCORD ACCESSOIRES
CONEXION ACCESORIOS
DAMPFDÜSENANSCHLUSS
ENGATE ACESSORIOS
ZŁĄCZE AKCESORIÓW
AANSLUITING VOOR HULPSTUKKEN
TILLBEHÖRSKOPPLING



TUBI PROLUNGA
EXTENSION TUBES
TUBES RALLONGE
TUBOS RÍGIDOS
VERLÄNGERUNGSRÖHRE
TUBOS EXTENSÃO
PRZEDŁUŻENIA RUR
VERLENGSLANGEN
FÖRLÄNGNINGSRÖR



SPAZZOLA PAVIMENTI
BRUSH FOR FLOORS
BROSSE SOLS
CEPILLO DE SUELOS
FUßBODENBÜRSTE
ESCOVA PAVIMENTOS
SZCZOTKA PODŁOGOWA
BORSTEL VOOR VLOEREN
GOLVBORSTE



SPAZZOLA PICCOLA
SMALL BRUSH
PETITE Brosse
CEPILLO PEQUEÑO
KLEINE BÜRSTE
ESCOVA PEQUENA
MAŁA SZCZOTKA
KLEINE BORSTEL
LITEN BORSTE



TELAIO LAVAVETRI PER SPAZZOLA PICCOLA
WINDOW-CLEANING TOOL FOR SMALL BRUSH
MONTURE LAVE VITRES POUR PETITE Brosse
BASTIDOR LIMPIACRISTALES PARA CEPILLO PEQUEÑO
FENSTERAUFSATZ FÜR KLEINE BÜRSTE
CAIXILHO LAVA-VIDROS PARA ESCOVA PEQUENA
NAKŁADKA DO MYCIA SZYB DO MAŁEJ SZCZOTECZKI
FRAME GLASREINIGING VOOR KLEINE BORSTEL
RAM FÖR FÖNSTERTVÄTT FÖR LITEN BORSTE



LANCIA VAPORE
LANCE
LANCE
LANZA
DAMPFDÜSE
LANÇA
LANÇA PAROWA
STOOMLANS
ÄNGRÖR



SPAZZOLINO TONDO PICCOLO CON SETOLE IN NYLON
SMALL ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES
PETITE Brosse RONDE AVEC SOIES EN NYLON
CEPILLO REDONDO PEQUEÑO CON CERDAS DE NYLON
KLEINE RUNDBÜRSTE MIT NYLONBORSTEN
ESCOVA REDONDA PEQUENA COM CERDAS DE NYLON
MAŁA OKRĄGŁA SZCZOTECZKA Z WŁOSIA NYLONOWEGO
KLEINE RONDE BORSTEL MET NYLON HAREN
LITEN RUND BORSTE MED NYLONBORST

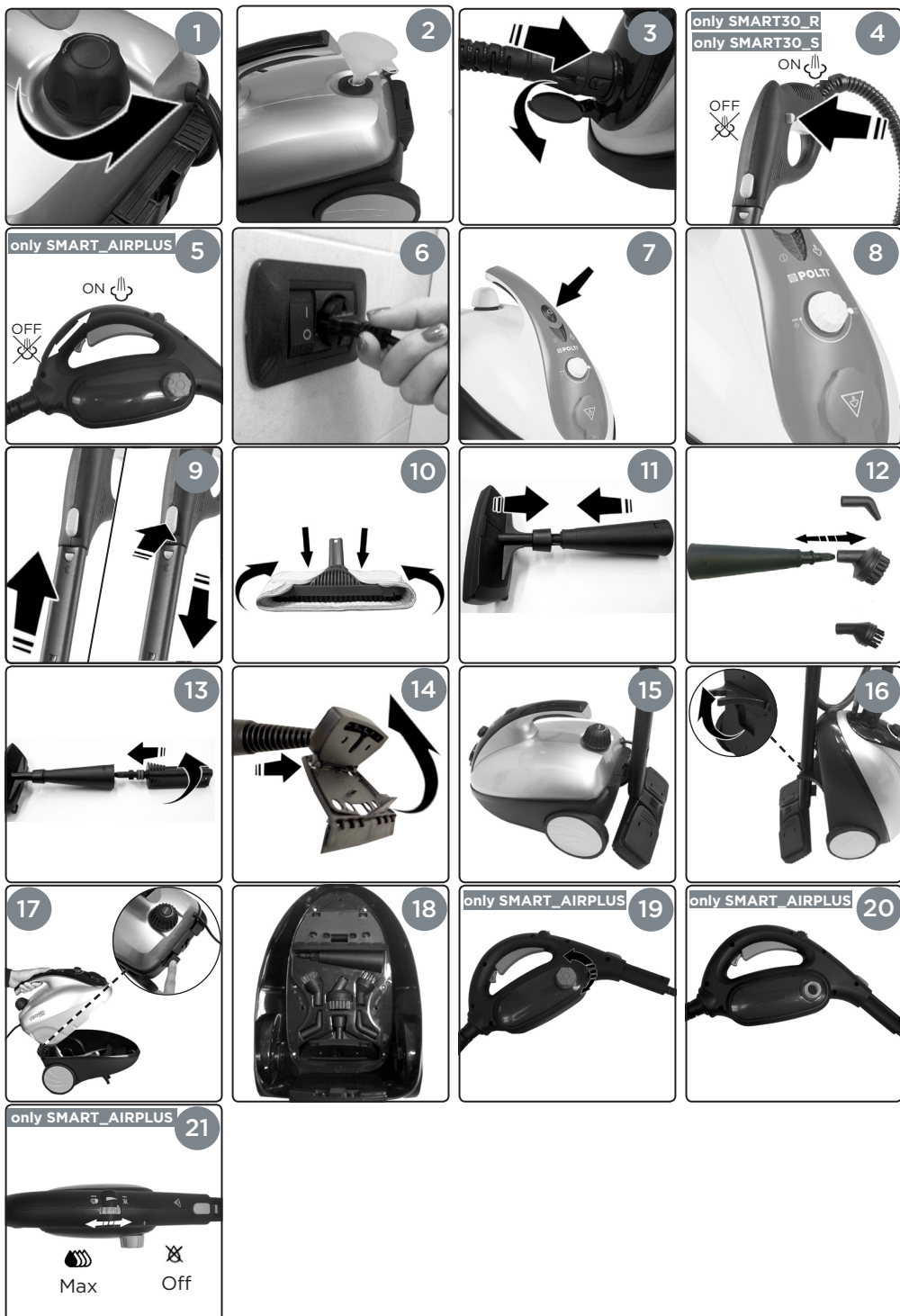


CONCENTRATORE VAPORE
CURVED TIP FOR LANCE
BEC COURBE POUR LANCE
PUNTA CURVA PARA LANZA
DAMPFDÜSE 120°
BICO CURVO PARA LANÇA
KONCENTRATOR PARY
STOOMCONCENTRATOR
ÄNGKONCENTRATOR



SPAZZOLINO TONDO GRANDE CON SETOLE IN NYLON
LARGE ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES
GRANDE Brosse RONDE AVEC SOIES EN NYLON
CEPILLO REDONDO GRANDE CON CERDAS DE NYLON
GROßE RUNDBÜRSTE MIT NYLONBORSTEN
ESCOVA REDONDA GRANDE COM CERDAS DE NYLON
DUŻA OKRĄGŁA SZCZOTKA Z WŁOSIA NYLONOWEGO
GROTE RONDE BORSTEL MET NYLON HAREN
STOR RUND BORSTE MED NYLONBORST





OPTIONAL

PAEU0216



N. 3 SPAZZOLINI TONDI PICCOLI CON SETOLE IN NYLON
 3 SMALL ROUND BRUSHES WITH NYLON BRISTLES
 3 PETITES BROSSES RONDÉS AVEC SOIES EN NYLON
 3 CEPILLOS REDONDOS PEQUEÑOS CON CERDAS DE NYLON
 3 KLEINE RUNDBÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN
 3 ESCOVAS REDONDAS PEQUENAS COM CERDAS DE NYLON
 MAŁE OKRĄGLE SZCZOTECZKI Z WŁOSIA NYLONOWEGO 3 SZT.
 3 KLEINE RONDE BORSTELTJES MET NYLON HAREN
 3 ST. SMĀ RUNDA BORSTAR MED NYLONBORST

PAEU0217



N. 4 PANNI + N. 6 CUFFIE
 4 CLOTHS + 6 CAPS
 4 CHIFFONS + 6 BONNETTES
 4 PAÑOS + 6 FUNDAS
 4 TÜCHER + 6 HAUBEN
 4 PANOS+ 6 PROTEÇÕES
 ŚCIERECZKI 4 SZT. + POWŁOCZKI 6 SZT.
 4 DOEKEN + 6 KAPJES
 4 ST. TRASOR + 6 ST. HÄTTOR

PAEU0231



N. 2 PANNI MICROFIBRA
 2 MICROFIBRE CLOTHS
 2 CHIFFONS EN MICROFIBRE
 2 PAÑOS DE MICROFIBRA
 2 MIKROFASERTÜCHER
 2 PANOS DE MICROFIBRA
 ŚCIERECZKI Z MIKROFIBRY 2 SZT.
 2 MICROVEZELDOEKEN
 2 ST. MIKROFIBERDUKAR

only SMART_AIRPLUS

PAEU0285



FLACONE FRESCOVAPOR
 FRESCOVAPOR BOTTLE
 FLACON FRESCOVAPOR
 FRASCO FRESCOVAPOR
 FRESCOVAPOR-FLÄSCHCHEN
 FRASCO FRESCOVAPOR
 BUTELKA FRESCOVAPOR
 FLACON FRESCOVAPOR
 FLASKA MED FRESCOVAPOR

PAEU0094



Kalstop
ANTICALCARE NATURALE
 NATURAL ANTI-LIMESCALE
 FORMULE ANTI-CALCAIRE NATURELLE
 ANTICALCÁREO NATURAL
 NATÜRLICHER KALKLÖSER
 ANTICALCARIO NATURAL
 NATURALNY ŚRODEK DO USUWANIA KAMIENIA
 NATUURLIJKE ANTIKALK
 NATURLIGT AVKALKNINGSMEDEL

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici, nei Centri Assistenza autorizzati e sul sito **www.polti.com**.

The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers, an Authorised Polti Service Centre or online at **www.polti.com**.

Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers, auprès d'un SAV agréé ou sur le site **www.polti.com**.

Los accesorios opcionales están a la venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, centros de asistencia autorizados o en la página web **www.polti.com**.

Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften, bei den autorisierten Kundendienstcentern oder auf **www.polti.com** erhältlich.

Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos, um dos Centros de Assistência Autorizados ou no site **www.polti.com**.

Opcjonalne akcesoria można nabyć w najlepszych sklepach ze sprzętem AGD, autoryzowanych serwisach oraz na stronie internetowej **www.polti.com**.

De optionele toebehoren zijn verkrijgbaar bij de betere winkels voor huishoudapparaten, erkende servicecentra en op de website **www.polti.com**.

Extra tillbehör finns att köpa i de bästa vitvarubutikerna, hos auktoriserade servicecenter och på webbplatsen **www.polti.com**.

BENVENUTO NEL MONDO DI Polti VAPORETTO

IL SISTEMA DI PULIZIA CHE PULISCE LE SUPERFICI DI CASA, NEUTRALIZZANDO E RIMUOVENDO ACARI, GERMI E BATTERI SENZA L'AUSILIO DI DETERGENTI CHIMICI.



ACCESSORI PER TUTTE LE ESIGENZE

Visitando il nostro sito **www.polti.com** e nei migliori negozi di elettrodomestici troverai una vasta gamma di accessori per potenziare le prestazioni e la praticità d'uso del tuo apparecchio e rendere ancora più semplici le pulizie di casa.

Per verificare la compatibilità con il tuo apparecchio, cerca il codice **PAEUXXXX** / accanto a ciascun accessorio riportato a pagina 4.

Se il codice dell'accessorio che desideri acquistare non è presente in questo manuale, ti invitiamo a contattare il nostro Servizio Clienti per avere maggiori informazioni.



REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Collegati al sito **www.polti.com** o chiama il Servizio Clienti Polti e registra il tuo prodotto. Potrai approfittare, nei paesi aderenti, di una speciale offerta di benvenuto e restare sempre aggiornato sulle ultime novità Polti, nonché acquistare gli accessori e il materiale di consumo.

Per registrare il tuo prodotto è necessario inserire, oltre ai dati personali, il numero di matricola (SN) che troverai sull'etichetta argentata sulla scatola e sotto l'apparecchio.

Per risparmiare tempo ed avere sempre a portata di mano il numero di matricola, riportalo nell'apposito spazio previsto sul retro di copertina di questo manuale.



CANALE UFFICIALE YOUTUBE

Vuoi saperne di più? Visita il nostro canale ufficiale:

www.youtube.com/poltispa.

Ti mostreremo l'efficacia della forza naturale ed ecologica del vapore sia nello stiro che nelle operazioni di pulizia, attraverso tantissimi video di Polti Vaporetto e di tutti gli altri prodotti del mondo Polti.

Iscriviti al canale per restare sempre aggiornato sui nostri contenuti video!

USO CORRETTO DEL PRODOTTO

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico interno come pulitore vapore secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle; in caso di smarrimento è possibile consultare e/o scaricare questo manuale dal sito web www.polti.com.

POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre le modifiche estetiche, tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso.

Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Pertanto Polti Vaporetto può contenere già dell'acqua residua nella caldaia.

L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

QUALE ACQUA UTILIZZARE NELLA CALDAIA

Questo apparecchio è stato progettato per funzionare con acqua di rubinetto con una durezza media compresa tra 8° e 20° f. Se l'acqua di rubinetto contiene molto calcare non utilizzare esclusivamente acqua demineralizzata pura ma una miscela composta al 50% di acqua di rubinetto e 50% di acqua demineralizzata reperibile in commercio.

Avviso: informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.

Se si utilizza solo acqua di rubinetto, si può ridurre la formazione di calcare utilizzando lo speciale anticalcare a base naturale **Kalstop (PAEU0094)**, distribuito da Polti e disponibile all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici o sul sito www.polti.com.

Non utilizzare acqua distillata, acqua demineralizzata non diluita, acqua piovana o acqua contenente additivi (come ad esempio amido, profumo), acqua profumata o acqua prodotta da altri elettrodomestici, da addolcitori e caraffe filtranti.

Non introdurre sostanze chimiche, naturali, detergenti, disincrostanti, ecc..

1. PREPARAZIONE ALL'USO

1.1 Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio, verificando il contenuto e l'integrità del prodotto.

1.2 Svitare il tappo di sicurezza (1) e riempire

la caldaia con 1,6 l di acqua (se completamente vuota), utilizzando l'apposito imbuto (2). Riavvitare il tappo di sicurezza con attenzione, assicurandosi che sia totalmente avvitato.

1.3 Aprire lo sportello della presa monoblocco e inserire la spina monoblocco fino ad avvertire lo scatto (3). Controllare la saldezza. Per sganciare la guaina, premere i tasti sgancio e contemporaneamente estrarre la spina monoblocco.

La pistola vaporizzatrice del tubo flessibile è dotata di un tasto di sicurezza che impedisce l'attivazione accidentale dell'erogazione di vapore da parte di bambini o persone che non conoscono il funzionamento dell'apparecchio (4)-(5).

1.4 **Solo per il modello Polti Vaporetto Smart_Airplus** la pistola vaporizzatrice è dotata di un serbatoio da utilizzare esclusivamente con FrescoVapor, il deodorante naturale che oltre a rilasciare una piacevole fragranza cattura i cattivi odori. Per utilizzare FrescoVapor procedere come indicato nel capitolo 16.

1.5 Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente idonea (6) dotata di collegamento a terra.

Svolgere completamente il cavo prima di collegarlo alla rete elettrica e prima dell'uso e utilizzare il prodotto sempre con il cavo completamente svolto.

1.6 Premere l'interruttore ON/OFF (7). Si illuminerà la spia di funzionamento.

1.7 Attendere che la spia pronto vapore si accenda (8 minuti circa). A questo punto Polti Vaporetto è pronto per essere utilizzato.

ATTENZIONE: Se si dovessero verificare fughe di vapore dal tappo di sicurezza, spegnere l'apparecchio e staccare la spina di alimentazione dalla rete elettrica. Attendere almeno 2 ore per far raffreddare l'apparecchio prima di svitare e riavvitare il tappo.

ATTENZIONE: Non lasciare per nessun motivo la bottiglia di riempimento o l'imbuto appoggiati sull'imbocco della caldaia, con il prodotto collegato alla rete di alimentazione, in quanto ciò potrebbe provocare delle scottature.

ATTENZIONE: Durante il primo funzionamento del vapore può verificarsi la fuoriuscita di qualche goccia d'acqua frammista a vapore dagli accessori dovuta alla non perfetta stabilizzazione termica. Orientare il primo getto di vapore su uno straccio.

2. CONNESSIONE DEGLI ACCESSORI

Alcuni accessori sono contenuti nel vano portaccessori (15).

2.1 Per accoppiare all'impugnatura i tubi prolunga, la spazzola pavimenti e l'innesto accessori, basta unirli fino a quando non si avverte lo scatto del tasto bloccaggio accessori (9). Per sganciare l'accessorio basterà tenere premuto il tasto e separare i componenti (9). Prima di utilizzare gli accessori verificarne la saldezza.

2.2 Per collegare la spazzola piccola, il concentratore vapore, gli spazzolini al tubo flessibile o ai tubi prolunga occorre prima agganciarli alla lancia vapore, in modo da far combaciare le due frecce presenti sui due componenti (11)-(12). A seguire, collegare l'innesto accessori facendolo poi ruotare in modo da agganciarlo all'accessorio (13).

3. REGOLAZIONE VAPORE

È possibile ottimizzare il flusso di vapore desiderato, agendo sulla manopola di regolazione (8). Per ottenere un flusso maggiore ruotare la manopola in senso antiorario. Ruotandola in senso orario il flusso diminuisce. Ecco alcuni suggerimenti per l'utilizzo della regolazione:

- **Livello massimo:** per rimuovere incrostazioni, macchie, unto e per igienizzare;
- **Livello medio:** per moquette, tappeti, vetri, pavimenti;
- **Livello minimo:** per vaporizzare piante, pulire tessuti delicati, tappezzerie, divani, parquet, laminato, ecc.

4. PULIZIA DEI PAVIMENTI

Prima di utilizzare l'apparecchio su superfici delicate verificare che la parte a contatto con la superficie sia priva di corpi estranei che potrebbero provocare graffi.

4.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

4.2 Collegare i tubi prolunga all'impugnatura e la spazzola pavimenti ai tubi prolunga.

4.3 Applicare alla spazzola pavimenti il panno in dotazione, bloccandolo con gli appositi ganci leva (10).

4.4 Regolare l'intensità del vapore (8); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio** di vapore.

4.5 Disinserire il blocco vapore (4)-(5) e

procedere all'erogazione premendo il pulsante vapore sull'impugnatura.

4.6 Pulire i pavimenti muovendo la spazzola.

Prima di rimuovere il panno dalla spazzola attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento del panno stesso.

ATTENZIONE: Non utilizzare l'apparecchio senza il panno.

ATTENZIONE: Per un'ulteriore sicurezza eseguire preventivamente una prova di erogazione vapore su una parte nascosta, lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano verificati cambiamenti di colore o deformazioni.

5. PULIZIA DI TAPPETI

ATTENZIONE: Prima di trattare a vapore pelli e tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

5.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

5.2 Collegare i tubi prolunga all'impugnatura e la spazzola pavimenti ai tubi prolunga.

5.3 Regolare l'intensità del vapore (8); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio** di vapore.

5.4 Disinserire il blocco vapore (4)-(5) e procedere all'erogazione premendo il pulsante vapore sull'impugnatura.

5.5 Passare sulla superficie la spazzola pavimenti, senza panno, per far risalire in superficie lo sporco.

5.6 Applicare alla spazzola pavimenti il panno in dotazione (10).

5.7 Ripassare la superficie per raccogliere lo sporco.

Prima di rimuovere il panno dalla spazzola attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento del panno stesso.

6. PULIZIA DI MOQUETTE

ATTENZIONE: Prima di trattare a vapore pelli e tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

6.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

6.2 Collegare i tubi prolunga al tubo vapore e la spazzola pavimenti ai tubi prolunga.

6.3 Regolare l'intensità del vapore (8); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio** di vapore.

6.4 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (4)-(5).

6.5 Applicare alla spazzola pavimenti il panno in dotazione (10). Procedere rapidamente e senza premere sulla moquette portando la spazzola avanti, indietro e lateralmente senza fermarsi troppo tempo nello stesso punto.

In caso di moquette molto sporche o sature di prodotti detergenti, non insistere troppo; i risultati saranno evidenti solo dopo alcuni utilizzi di Polti Vaporetto.

7. PULIZIA DI VETRI, SPECCHI E PARETI CON PIASTRELLE

ATTENZIONE: Per la pulizia di superfici in vetro in condizioni di bassa temperatura, preriscaldare i vetri iniziando a vaporizzare da una distanza di circa 50 cm dalla superficie.

7.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

7.2 Regolare l'intensità del vapore (8); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio** di vapore.

7.3 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (5)-(6).

7.4 Per la pulizia dei vetri e specchi, vaporizzare abbondantemente la superficie per sciogliere lo sporco. Applicare il telaio lavavetri alla spazzola piccola (14) e ripassare la superficie per eliminare lo sporco, senza fare fuoriuscire il vapore. È possibile collegare i tubi prolunga all'impugnatura per raggiungere superfici alte.

7.5 Per la pulizia di piastrelle applicare la cuffia alla spazzola piccola e passare la superficie, facendo uscire il vapore, in modo da eliminare lo sporco. È possibile collegare i tubi prolunga all'impugnatura per raggiungere superfici alte.

8. PULIZIA DEGLI IMBOTTITI, POLTRONE, CUSCINI (materassi, divani, interni auto, ...)

ATTENZIONE: Prima di trattare a vapore pelli e tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

8.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

8.2 Collegare la spazzola piccola al tubo flessibile.

8.3 Applicare la cuffia alla spazzola piccola.

8.4 Regolare l'intensità del vapore (8); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello minimo** di vapore.

8.5 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (4)-(5).

8.6 Tenere premuto la leva vapore sull'impugnatura e passare la superficie.

9. PULIZIA DI SANITARI, FUGHE TRA LE PIASTRELLE E PIANI COTTURA, RUBINETTERIA, BARBECUE

9.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

9.2 Regolare l'intensità del vapore (8); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello massimo** di vapore.

9.3 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (4)-(5).

9.4 Tenere premuta la leva vapore sull'impugnatura e vaporizzare abbondantemente la superficie per sciogliere lo sporco. Utilizzare un panno asciutto per rimuovere lo sporco sciolto dal vapore. È possibile collegare all'impugnatura, l'innesto accessori ed uno dei seguenti accessori indicati per rimuovere lo sporco incrostato da superfici molto strette: concentratore vapore, spazzolino tondo piccolo, spazzolino tondo grande.

I diversi colori degli spazzolini tondi piccoli consentono di assegnare ad ogni colore una determinata superficie o un determinato ambiente.

10. PULIZIA DI MOBILI E SUPERFICI DELICATE

ATTENZIONE: Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

10.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito.

10.2 Regolare l'intensità del vapore (8); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello minimo** di vapore.

10.3 Tenere premuta la leva vapore del tubo flessibile e dirigere il getto su di un panno.

ATTENZIONE: Non dirigere mai il getto di vapore direttamente sulla superficie.

10.4 Utilizzare il panno precedentemente vaporizzato per pulire la superficie evitando di insistere sullo stesso punto.

11. ALTRI USI GENERALI

ATTENZIONE: Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

11.1 RAVVIVARE TENDE E SOVRATENDE

È possibile eliminare gli acari e la polvere da tende e sovratende, vaporizzare il tessuto direttamente dall'impugnatura. Il vapore è in grado di rimuovere gli odori e ravvivare i colori, diminuendo la frequenza dei lavaggi dei tessuti.

Per queste superfici regolare il vapore sul **livello minimo**.

11.2 RIMUOVERE LE MACCHIE DA TAPPETI ED IMBOTTITI



ATTENZIONE: Vapore. Pericolo di scottatura!

Collegare la lancia, dirigere il vapore direttamente sulla macchia con la massima inclinazione possibile (mai in verticale rispetto alla superficie da trattare) e posizionare un panno oltre la macchia, in modo da raccogliere lo sporco "soffiato" via dalla pressione del vapore.

Per queste superfici regolare il vapore sul **livello minimo**.

11.3 CURA DELLE PIANTE E Umidificazione degli ambienti

Per la cura delle vostre piante di casa è

possibile rimuovere la polvere dalle foglie con il vapore. Vaporizzare la superficie direttamente dall'impugnatura, da una distanza minima di 50 cm., regolare il vapore sul **livello minimo**. Le piante respireranno meglio e saranno più pulite e brillanti. È inoltre possibile usare il vapore per rinfrescare gli ambienti, in special modo quelli frequentati da fumatori è sufficiente vaporizzare la stanza dirigendo il getto verso il soffitto e in modo omogeneo.

12. MANCANZA ACQUA

Quando il prodotto non eroga più vapore, vuol dire che non c'è più acqua in caldaia.

ATTENZIONE: Non riempire mai la caldaia appena si apre il tappo di sicurezza perché la caldaia è ancora calda, anche se la presa di corrente è staccata; l'acqua fredda, a contatto con la caldaia calda e vuota evapora provocando uno spruzzo di vapore che potrebbe causare ustioni a contatto con la pelle; riempire solo quando la caldaia è fredda e comunque quando si effettua il riempimento tenere sempre lontano il viso dall'imboccatura della caldaia.



ATTENZIONE: Vapore. Pericolo di scottatura!

Per continuare ad operare procedere come segue:

- **Staccare la spina di alimentazione dalla rete elettrica.**
- Premere la leva vapore del tubo flessibile fino all'esaurimento del flusso.
- Attendere almeno 10 minuti e rimuovere il tappo di sicurezza svitandolo senza doverlo forzare.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per altri 10 minuti.
- Riempire la caldaia come indicato nel capitolo 1.
- Riavvitare il tappo di sicurezza con attenzione, assicurandosi che sia completamente avvitato.

ATTENZIONE: Se durante lo svitamento il tappo gira a vuoto o se si verificano fughe di vapore interrompere immediatamente l'operazione assicurandosi di aver scollegato il cavo alimentazione dalla presa. Attendere quindi che l'apparecchio si raffreddi (almeno 2 ore) e svitare il tappo prima di procedere alla rimozione. **ATTENZIONE AL VISO!!!**

13. MANUTENZIONE GENERALE

Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua di rubinetto.

Tutti gli accessori possono essere puliti con acqua corrente assicurandosi che siano completamente asciutti prima del successivo utilizzo. Dopo l'utilizzo delle spazzole, lasciare raffreddare le setole nella loro posizione naturale, in modo da evitare qualsiasi deformazione.

Non utilizzare detergenti di alcun tipo.

Ogni 2 mesi sciacquare la caldaia con acqua di rubinetto.

14. KALSTOP optional

Kalstop è l'anticalcare per apparecchi a caldaia per lo stiro e la pulizia a vapore.

L'utilizzo costante di Kalstop, ad ogni riempimento d'acqua della caldaia:

- Prolunga la vita dell'apparecchio.
- Fa sì che il vapore emesso sia più secco.
- Previene le incrostazioni di calcare.
- Protegge le pareti della caldaia.
- Contribuisce al risparmio d'energia.

15. RIMESSAGGIO

15.1 Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.

15.2 È possibile riporre l'apparecchio alloggiando la spazzola con i tubi e la guaina nel parking (15 - 16).

15.3 Gli accessori più piccoli possono essere riposti nell'apposito vano (17 - 18).

ATTENZIONE: Se si preme la leva vapore, quando l'apparecchio è ancora in pressione, anche se è spento e scollegato dalla rete elettrica, può verificarsi comunque la fuoriuscita di vapore dal tubo flessibile. Pertanto quando si spegne l'apparecchio, prima di riporlo, premere la leva fino all'esaurimento del flusso di vapore.

16. FRESCOVAPOR

solo per il modello Smart_Airplus

ATTENZIONE: Non mettere mai FrescoVapor dentro la caldaia. Nella caldaia utilizzare esclusivamente l'acqua, seguendo le indicazioni riportate nel capitolo 1.

FrescoVapor è un deodorante per ambienti che contiene sostanze naturali. Miscelato con il vapore rilascia una fresca profumazione in ogni ambiente e, grazie alla sua speciale composizione, è in grado di catturare i cattivi odori.

Per utilizzare FrescoVapor procedere nel seguente modo:

- Svitare il tappo (19) del serbatoio deodorante presente sull'impugnatura del tubo flessibile e riempirlo con la fragranza FrescoVapor (20).
- Avvitare il tappo.
- Per regolare la quantità di deodorante agire sulla regolazione (21),  (Off) per diminuire,  (Max) per aumentare. FrescoVapor si può utilizzare in abbinata al vapore per la pulizia di tutte le superfici e con tutti gli accessori, come descritto nel paragrafo Preparazione all'uso.

Aumentando la quantità di deodorante le superfici risulteranno leggermente più umide, in quanto FrescoVapor si miscela al vapore in uscita.

Perevitare l'erogazione di FrescoVapor agire sulla regolazione posta sull'impugnatura del tubo flessibile, posizionandosi su OFF. La regolazione, determina esclusivamente la quantità di deodorante che si miscela con il vapore. Non regola assolutamente la quantità di vapore. Per poter regolare la quantità di vapore bisogna utilizzare la manopola regolazione di vapore (8).

Contenuto del flacone: 200 ml e

FrescoVapor è in vendita presso i negozi di elettrodomestici, presso i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati Polti e sul sito www.polti.com.

ATTENZIONE: Prima di utilizzare FrescoVapor su imbottiti, pelli, tessuti particolari e superfici di legno, consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non si siano verificati cambiamenti di colore o deformazioni.

WELCOME TO THE WORLD OF Polti VAPORETTO

THE CLEANING SYSTEM FOR ALL DOMESTIC SURFACES:
ELIMINATE MITES, GERMS AND BACTERIA
WITHOUT CHEMICAL DETERGENTS.



ACCESSORIES FOR ALL YOUR NEEDS

Visiting our site **www.polti.com** or any of the top household appliance stores, you will find a vast range of accessories to enhance the performance and convenience of your appliance and make household tasks even simpler.

To check the compatibility of an accessory with your appliance, search the code PAEUXXXX / listed next to each accessory on page 4.

If the accessory code you wish to buy is not listed in this manual, please contact our Customer Service team for more information.



REGISTER YOUR PRODUCT

Visit our website **www.polti.com** or call our Customer Services department to register your product. You can benefit from a special welcome offer, in participating countries, and keep up to date on all the latest Polti news, as well as buy accessories and consumables.

To register your product, in addition to your personal information, you must enter the serial number (SN) which you will find on the silver label, located on the box and underneath the appliance.

To save time and have your serial number to hand, write it in the space provided on the back cover of this manual.



OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Do you want to know more? Visit our official channel: **www.youtube.com/poltispa**. We'll show you the natural power and ecological effectiveness of steam both for ironing and for cleaning, through many videos of Polti Vaporetto and of all other products in Polti's world.

Sign up to the official channel to keep yourself updated about our video contents!

CORRECT USE OF THE PRODUCT

This appliance is intended for internal domestic use as a steam cleaner, in accordance with the descriptions and instructions contained in this manual. Please read these instructions carefully and keep them. If this manual is lost, it can be consulted and/or downloaded from the website www.polti.com.

POLTI S.p.A. reserves the right to make the aesthetic, technical and construction changes it deems necessary, without prior notice.

Before leaving our factory all our products are rigorously tested. This is the reason why your Polti Vaporetto may contain some residual water in the boiler.

Correct use of the product is only as detailed in this instruction manual. Any other use may damage the appliance and invalidate the warranty.

WHICH WATER TO USE IN THE BOILER

This appliance has been designed to function with medium-hardness tap water between 8°F and 20°F. If the tap water is very hard, do not just use demineralised water but a mix composed of 50% tap water and 50% demineralised water which is widely available to purchase.

Warning: check the hardness of the water at the technical office at your local council or the local water supplier.

If you only use tap water, you can reduce the formation of limescale by using the special **Kalstop (PAEU0094)** anti-limescale product, distributed by Polti, and available for sale at all major domestic-appliance stores or online at www.polti.com.

Do not use distilled water, undiluted demineralised water, rain water or water containing additives (e.g. starch, perfumes), scented water or water produced by other domestic appliances, by water softeners and filter jugs.

Do not add chemical, natural, detergent, or limescale removing substances, etc.

1. PREPARATION FOR USE

1.1 Remove the appliance from the packaging, checking that the product is intact and that all the parts are included.

1.2 Unscrew the safety cap (1) and fill the boiler with 1.6 l of water (if completely empty), making sure it does not overflow, using the special funnel (2). Carefully screw the safety

cap back on, checking that it is completely closed.

1.3 Open the door of the one-piece socket and insert the moulded plug until a click is heard (3). Make sure that it is firmly connected before proceeding any further. To release the sheath, simply press the release keys and at the same time remove the moulded plug.

The steam gun has a safety switch that prevents the accidental starting of the steam delivery by children or people unfamiliar with how the appliance works (4)-(5).

1.4 **For the Polti Vaporetto Smart_Airplus model only**, the steam gun has a tank to be used exclusively with FrescoVapor, the natural deodorant that, besides leaving a pleasant fragrance, also captures bad smells. Please refer to the instructions given in section 16 for how to use Frescovapor.

1.5 Connect the cable plug to an earthed power supply of the correct voltage (6).

Completely unwind the power cable before plugging it into the mains and before use, and always use the appliance with the power cable completely unwound.

1.6 Press the ON/OFF switch (7). The power indicator light will come on.

1.7 Wait for the pressure indicator lamp to light up (about 8 minutes). Polti Vaporetto is now ready for use.

WARNING: If steam is escaping from the safety cap, switch the appliance off and unplug it from the mains. Wait for at least two hours for the appliance to cool before unscrewing the cap and screwing it back on.

WARNING: Never leave the filling bottle or the funnel resting on the mouth of the boiler, with the product connected to the power supply, since this could cause burns.

WARNING: When first operating steam, there may be some drops of water mixed with the steam due to temperature imbalances. Direct the first jet of steam onto a rag.

2. CONNECTION OF ACCESSORIES

Some accessories are contained in the accessory holder (15).

2.1 To connect the extension tubes to the grip, the large brush and the lance joint, simply join them to one another until the accessory

locking button clicks into place (9). To release the accessories simply hold the button down and separate the components (9). Before using the accessories, make sure that they are firmly in place.

2.2 To connect the small brush, the steam concentrator, and the brush accessories to the flexible hose or the extension hoses, they must first be attached to the steam lance, so that the two arrows located on the two components line up (11)-(12). Then, connect the accessory adapter turning it until it is locked to accessory (13).

3. STEAM ADJUSTMENT

You can optimise the steam flow by means of the steam adjustment knob (8). You can increase the steam flow by turning the control in an anti-clockwise direction. Turning it in a clockwise direction reduces the steam flow. Here are some suggestions for the choice of steam flow level:

- **Maximum level:** for encrusted dirt, stains, sanitising, grease.
- **Medium level:** for carpets, rugs, glass, tiles etc.
- **Minimum level:** for vaporising plants and cleaning delicate fabrics, upholstery, wallpaper, parquet, laminate, etc.

4. CLEANING FLOORS

Before using the appliance on delicate surfaces, ensure that the part in contact with the surface is free from foreign bodies that could cause scratches.

4.1 Make sure that chapter 1 has been completed and connect the accessories as indicated in chapter 2.

4.2 Connect the extension tubes to the steam hose and the floor brush to the extension tubes.

4.3 Attach the supplied cloth to the floor brush, locking it in place with the special lever hooks (10).

4.4 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Medium level** steam.

4.5 Deactivate the steam lock (4)-(5) and continue with steam delivery, pressing the steam trigger on the handle of the steam hose.

4.6 Clean the floors by moving the brush.

Before removing the cloth from the brush, wait a few minutes to allow the cloth to cool.

WARNING: Do not use the appliance without the cloth.

WARNING: For additional safety, test steam delivery prior to use on a hidden part, leave the steamed part to dry to ensure that no changes in colour or deformation have occurred.

5. CLEANING RUGS

WARNING: Before cleaning leather or fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden part or on a sample of the material. Allow the steamed part to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

5.1 Make sure that chapter 1 has been completed and connect the accessories as indicated in chapter 2.

5.2 Connect the extension tubes to the steam hose and the floor brush to the extension tubes.

5.3 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Medium level** steam.

5.4 Deactivate the steam lock (4)-(5) and continue with steam delivery, pressing the steam trigger on the handle of the steam hose.

5.5 Pass the brush without cloth over the surface to bring dirt to the surface.

5.6 Attach the supplied cloth to the floor brush (10).

5.7 Go back over the surface to collect the dirt.

Before removing the cloth from the brush, wait a few minutes to allow the cloth to cool.

6. CLEANING CARPETS

WARNING: Before cleaning leather or fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden part or on a sample of the material. Allow the steamed part to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

6.1 Make sure that chapter 1 has been completed and connect the accessories as indicated in chapter 2.

6.2 Connect the extension tubes to the steam hose and the floor brush to the extension tubes.

6.3 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Medium level** steam.

6.4 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (4)-(5).

6.5 Attach the supplied cloth to the floor brush (10). Proceed rapidly and without pressing over the carpet, running the brush forward, backward and sideways without pausing too long at the same point.

If the carpet is very dirty or saturated with cleaning products, do not insist too much. Results will be evident only after a few uses of Polti Vaporetto.

7. CLEANING WINDOWS, MIRRORS AND TILED WALLS

WARNING: To clean glass surfaces during cold weather, preheat the windows starting to steam from a distance of about 50 cm from the surface.

7.1 Make sure that chapter 1 has been completed and connect the accessories as indicated in chapter 2.

7.2 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Medium level** steam.

7.3 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (5)-(6).

7.4 To clean windows and mirrors, steam the surface thoroughly to dissolve the dirt. Apply the window cleaner frame to the small brush (14) and go back over the surface to eliminate the dirt, without dispensing steam. The extension hoses can be connected to the handle to reach high surfaces.

7.5 To clean tiles, attach the cloth to the small brush and pass over the surface, dispensing steam, in order to eliminate the dirt. The extension hoses can be connected to the handle to reach high surfaces.

8. CLEANING UPHOLSTERY, ARMCHAIRS, CUSHIONS (mattresses, sofas, car interiors, etc.)

WARNING: Before cleaning leather or fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden part or on a sample of the material. Allow the steamed part to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

8.1 Make sure that chapter 1 has been completed and connect the accessories as indicated in chapter 2.

8.2 Connect the small brush to the steam hose.

8.3 Attach the cloth to the small brush.

8.4 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Minimum level** of steam.

8.5 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (4)-(5).

8.6 Press and hold the steam trigger on the handle of the steam hose and pass over the surface.

9. CLEANING BATHROOM FIXTURES, GROUTING AND KITCHEN WORKTOPS, BARBECUE

9.1 Make sure that chapter 1 has been completed and connect the accessories as indicated in chapter 2.

9.2 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Maximum level** of steam.

9.3 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (4)-(5).

9.4 Press and hold the steam trigger on the handle and steam the surface thoroughly to dissolve the dirt. Use a dry cloth to remove the dirt dissolved by the steam. It is possible to connect the accessory adapter and one of the following accessories, recommended for removing encrusted dirt from very narrow surfaces, to the flexible handle: steam concentrator, small round brush, or large round brush.

The different coloured small round brushes allow for a different colour to be used for each surface or environment.

10. CLEANING FURNITURE AND DELICATE SURFACES

WARNING: Before cleaning the surface, always do a test on a hidden part and see how it reacts to the application of steam.

10.1 Make sure that chapter 1 has been completed.

10.2 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Minimum level** of steam.

10.3 Press and hold the steam trigger on the handle and direct the jet onto a cloth.

WARNING: Do not direct the steam jet directly onto surfaces.

10.4 Use the cloth previously steamed to clean the surface, avoiding prolonged use on the same spot.

11. OTHER GENERAL USES

WARNING: Before cleaning the surface, always do a test on a hidden part and see how it reacts to the application of steam.

11.1 BRIGHTENING UP CURTAINS AND DRAPES

Mites and dust can be removed from curtains and drapes by steaming the fabric with just the handle. The steam is able to remove odours and brighten up colours, allowing the fabric to be washed less frequently.

For this surface, set the steam to the **Minimum level**.

11.2 REMOVING STAINS FROM CARPETS AND UPHOLSTERY



WARNING: Steam.
Risk of scalding!

Connect the lance, direct the steam directly onto the stain with the greatest angle possible (never vertically to the surface to be cleaned) and place a cloth beyond the stain to collect the dirt that has been “blown” away by the steam pressure.

For this surface, set the steam to the **Minimum level**.

11.3 TAKING CARE OF PLANTS AND HUMIDIFYING ROOMS

To care for your house plants, remove the dust from the leaves using the steam. Steam the surface directly from the handle, at a minimum distance of 50 cm, adjust the steam

to the **Minimum level**. Plants breathe better and will be cleaner and brighter. The steam can also be used to refresh rooms, especially those frequented by smokers: steam the room by directing the jet towards the ceiling and distributing evenly.

12. OUT OF WATER

When the appliance no longer releases steam, it means that there is no more water in the boiler.

WARNING: Never fill the boiler as soon as the safety cap has been opened. The boiler is still hot, even if the appliance is unplugged from the mains. On contact with the hot, empty boiler, cold water will evaporate producing a spray of steam which can cause burns. Only fill the boiler when it is cold and always keep your face away from the boiler opening when filling.



WARNING: Steam.
Risk of scalding!

To continue with use, proceed as follows:

- **Unplug from the mains electricity.**
- Act on the steam request lever until steam flow ceases.
- Wait at least 10 minutes and remove the safety cap, unscrewing it without force.
- Leave the appliance to cool for another 10 minutes.
- Filling the boiler as indicated on section 1.
- Carefully screw the safety cap back on, checking that it is completely closed.

WARNING: If, during unscrewing, the cap spins freely or if steam is escaping, immediately stop the operation, ensuring that the boiler is switched off and the power cable is unplugged from the mains. Wait for the appliance to cool (at least two hours) and unscrew the cap before removal. **PROTECT YOUR FACE !!!**

13. GENERAL MAINTENANCE

To clean the outside of the appliance, only use a damp cloth and tap water.

All accessories can be cleaned using running water, ensuring they are completely dry before the next use. After using the brushes, we recommend letting the bristles cool down in their natural position, in order to avoid any deformation.

Do not use detergents of any kind.

Every 2 months, rinse the boiler with tap water.

14. KALSTOP optional

Kalstop is the limescale product for appliances with boiler for ironing and steam cleaning.

Regular use of Kalstop, every time the boiler is filled with water:

- Extends the life of the appliance.
- Allows emission of a “drier” steam.
- Prevents limescale build up.
- Protects the walls of the boiler.
- Contributes to saving energy.

15. STORAGE

15.1 Turn off the appliance and disconnect from the mains electricity.

15.2 The device can be put away with the brush, tubes and sheath housed in holsters (15 - 16).

15.3 The smaller accessories can be stored inside the accessories compartment (17 - 18).

WARNING: If pressing the steam lever when the appliance is still pressurised, even if off and disconnected from the mains, steam may in any case be released from the flexible hose. As such, before turning the appliance off and putting it away, please first press the lever until the steam flow ceases.

16. FRESCOVAPOR

only for model Polti Vaporetto Smart_Airplus

WARNING: Never put FrescoVapor in the boiler. Only use water in the boiler, following the instructions listed in the section 1.

FrescoVapor is an air freshener that contains natural substances. When mixed with steam it releases a fresh perfume in every space and, thanks to its special composition, it is able to eliminate bad odours.

To use Frescovapor, proceed as follows:

- Unscrew the cap (19) of the deodorant reservoir of the steam gun and fill it with FrescoVapor (20).
- Screw on the cap.
- To adjust the quantity of deodorant, use the adjustment (21),  (Off) to reduce,  (Max) to increase. FrescoVapor can be used combined with the steam to clean all surfaces and with all the accessories, as described in the paragraph “Preparing for use”.

By increasing the quantity of deodorant, the surface will be slightly damper, since FrescoVapor mixes with the steam being dispensed.

To avoid dispensing FrescoVapor, turn the adjustment completely forward (OFF).

The adjustment only determines the quantity of deodorant that mixes with the steam. It does not regulate the quantity of steam. To adjust the quantity of steam, you must use the steam-adjustment dial (8).

Contents; 200 ml e

FrescoVapor is on sale at household appliance stores, at Polti authorised service centres or on the site www.polti.com.

WARNING: Before using FrescoVapor on upholstery, leather, special fabrics and wood surfaces, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden area or sample of the material. Allow the steamed part to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

BIENVENUE DANS LE MONDE DE POLTI VAPORETTO

LE SYSTÈME QUI NETTOIE LES SURFACE DE LA MAISON,
EN NEUTRALISANT ET EN ÉLIMINANT LES ACARIENS, LES
GERMES ET LES BACTÉRIES SANS DÉTERGENTS CHIMIQUES.



DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

Consultez notre site **www.polti.com** ou rendez-vous dans un magasin d'électroménager bien assorti : vous y trouverez une vaste gamme d'accessoires qui augmenteront la performance et la facilité d'utilisation de votre appareil et vous faciliteront les tâches ménagères.

Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence PAEUXXXX / mentionnée à côté de chaque accessoire sur la page 4.

Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service client pour plus d'informations.



ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site **www.polti.com** et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables.

Pour enregistrer votre produit, vous devez renseigner, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil.

Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ?
Visitez notre chaîne officielle : www.youtube.com/poltispa.
Nous allons vous démontrer le pouvoir naturel et l'efficacité écologique de la vapeur à la fois pour le repassage et le nettoyage, à travers de nombreuses vidéos de Polti Vaporetto et des produits de l'univers Polti.

Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Cet appareil est destiné à un usage domestique intérieur en tant que nettoyeur à vapeur, conformément aux descriptions et aux instructions contenues dans le présent manuel. Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet www.polti.com.

POLTI S.p.A. se réserve le droit d'introduire toutes modifications esthétiques, techniques et constructives qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, la chaudière et le réservoir de Polti Vaporetto peuvent contenir de l'eau résiduelle.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

QUELLE EAU UTILISER DANS LA CHAUDIÈRE

Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet d'une dureté moyenne comprise entre 8 ° et 20 °f. Si l'eau du robinet contient beaucoup de calcaire, ne pas utiliser uniquement d'eau déminéralisée pure, mais un mélange de 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée disponible dans le commerce.

Avertissement : se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.

Si l'on utilise uniquement de l'eau du robinet, on peut réduire la formation de tartre en utilisant l'agent de anti-calcaire à base naturelle **Kalstop (PAEU0094)**, distribué par Polti et disponible dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers ou sur le site www.polti.com.

N'utiliser ni eau distillée, ni eau déminéralisée non diluée, ni eau de pluie ou eau contenant des adjuvants (comme, à titre d'exemple, de l'amidon ou du parfum), ni eau parfumée ou eau produite par d'autres appareils électroménagers, des adoucisseurs ou des carafes filtrantes.

Ne pas introduire de substances chimiques, naturelles, détergentes, décapantes, etc.

1. PRÉPARATION À L'UTILISATION

1.1 Enlever l'emballage de l'appareil, vérifier le contenu et l'intégrité du produit.

1.2 Dévisser le bouchon de sécurité (1) et remplir la chaudière avec 1,6 l d'eau (si elle est complètement vide) en utilisant l'entonnoir fourni à cet effet (2). Bien revisser le bouchon de sécurité et vérifier qu'il soit entièrement fermé.

1.3 Soulever la protection de la prise monobloc et brancher la fiche monobloc jusqu'à ce qu'il y ait un déclic (3). Contrôler si la fiche est bien branchée avant de procéder. Pour décrocher la gaine, il suffit d'appuyer sur la touche correspondante tout en enlevant la fiche monobloc.

Le pistolet à vapeur du tuyau flexible est équipé d'une touche de sécurité qui empêche l'activation accidentelle du jet de vapeur par des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas le fonctionnement de l'appareil (4)-(5).

1.4 **Uniquement sur le modèle Polti Vaporetto Smart_Airplus**, le pistolet à vapeur est équipé d'un réservoir destiné exclusivement à FrescoVapor, agréable parfum naturel qui supprime les mauvaises odeurs. Pour utiliser FrescoVapor, procéder comme indiqué au chapitre 16.

1.5 Brancher la fiche du câble d'alimentation sur une prise de courant appropriée (6) et munie d'une mise à terre.

Dérouler complètement le câble avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.

1.6 Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (7). Le voyant de fonctionnement s'allume.

1.7 Attendre que le voyant vapeur s'allume (8 minutes environ). Polti Vaporetto est prêt à l'emploi.

ATTENTION : Si de la vapeur s'échappe du bouchon de sécurité, éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation du secteur. Attendre au moins 2 heures pour permettre à l'appareil de refroidir avant de dévisser et de revisser le bouchon.

ATTENTION : Ne laissez sous aucun prétexte le bidon de remplissage ou l'entonnoir dans l'orifice de la chaudière avec l'appareil branché sur l'alimentation électrique afin d'éviter tout risque de brûlure.

ATTENTION : Durant le premier fonctionnement de la vapeur, quelques gouttes d'eau mélangée à de la vapeur peuvent s'écouler en raison d'une stabilisation thermique imparfaite. Diriger le premier jet de vapeur sur un chiffon.

2. RACCORDEMENT DES ACCESSOIRES

Vous trouverez certains accessoires dans l'espace prévu pour le rangement des accessoires (15).

2.1 Pour raccorder les tubes rallonges, la brosse sols et le raccord accessoires à la poignée, il suffit de les unir jusqu'à ce que la touche de blocage accessoires s'enclenche (9). Pour décrocher l'accessoire, maintenir enfoncée la touche et séparer les composants (9). Avant d'utiliser les accessoires, vérifier leur solidité.

2.2 Pour brancher la petite brosse, le concentrateur vapeur ou les petites brosses sur le tuyau flexible ou sur les tubes rallonges, il faut d'abord accrocher la lance de vapeur en faisant attention que les deux flèches sur les composants soient au même niveau (11)-(12). Puis, brancher le raccord accessoires en le tournant jusqu'à ce qu'il soit accroché à l'accessoire (13).

3. RÉGLAGE VAPEUR

On peut optimiser le débit de vapeur en tournant le bouton de réglage (8). Pour obtenir un débit plus important, tourner la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. En la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le débit diminue. Voici quelques conseils pour effectuer le réglage :

- **Niveau maximum** : pour enlever les incrustations, les taches, la graisse et pour désinfecter ;
- **Niveau moyen** : pour la moquette, les tapis, les vitres, les sols ;
- **Niveau minimum** : pour vaporiser les plantes, nettoyer les tissus délicats, les tapisseries, les canapés, etc.

4. NETTOYAGE DES SOLS

Avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces délicates, vérifier que la partie en contact avec la surface est exempte de corps étrangers qui pourraient causer des rayures.

4.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

4.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.

4.3 Accrocher la lingette fournie à cet effet sur la brosse pour sols, en la bloquant avec les petits crochets à levier (10).

4.4 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

4.5 Désactiver le verrouillage de la vapeur (4)-(5) et distribuer de la vapeur en appuyant sur le bouton de la vapeur présent sur la poignée du tube vapeur.

4.6 Nettoyer les sols en déplaçant la brosse.

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes.

ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareil sans le chiffon.

ATTENTION : Pour être tout à fait sûr de ne pas endommager les surfaces, distribuer au préalable de la vapeur sur une zone peu visible et laisser sécher la zone traitée pour vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

5. NETTOYAGE DE TAPIS

ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des cuirs ou des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

5.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

5.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.

5.3 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

5.4 Désactiver le verrouillage de la vapeur (4)-(5) et distribuer de la vapeur en appuyant sur le bouton de la vapeur présent sur la poignée du tube vapeur.

5.5 Passer la brosse sans lingette sur la surface pour faire remonter la saleté à la surface.

5.6 Accrocher la lingette fournie à cet effet sur la brosse pour sols (10).

5.7 Repasser la surface pour récupérer la saleté.

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes.

6. NETTOYAGE DE MOQUETTE

ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des cuirs ou des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

6.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

6.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.

6.3 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

6.4 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (4)-(5).

6.5 Accrocher la lingette fournie à cet effet sur la brosse pour sols (10). Procéder rapidement et sans appuyer sur la moquette en déplaçant la brosse vers l'avant, vers l'arrière et sur les côtés sans s'arrêter trop longtemps au même endroit.

Si les moquettes sont très sales ou saturées de produits de nettoyage, ne pas trop insister ; les résultats seront évidents seulement après plusieurs utilisations de Polti Vaporetto.

7. NETTOYAGE DES VITRES, DES MIROIRS ET DES MURS CARRELÉS

ATTENTION : Pour nettoyer les surfaces vitrées lorsque les températures sont basses, préchauffer les vitres en pulvérisant la vapeur à une distance d'environ 50 cm de la surface à traiter.

7.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

7.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

7.3 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (5)-(6).

7.4 Pour le nettoyage des vitres et des miroirs, vaporiser abondamment la surface pour dissoudre la saleté. Appliquer la raclette lave-vitres sur la petite brosse (14) et repasser sur la surface pour éliminer la saleté sans émission de vapeur. Il est possible de raccorder les tubes rallonges à la poignée pour atteindre les surfaces en hauteur.

7.5 Pour le nettoyage des carrelages, appliquer la bonnette sur la petite brosse et passer sur la surface en éjectant de la vapeur afin d'éliminer la saleté. Il est possible de raccorder les tubes rallonges à la poignée pour atteindre les surfaces en hauteur.

8. NETTOYAGE DES MEUBLES REMBOURRÉS, DES FAUTEUILS ET DES COUSSINS (matelas, canapés, intérieurs de voiture, ...)

ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des cuirs ou des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

8.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

8.2 Raccorder la petite brosse à la gaine.

8.3 Appliquer la bonnette sur la petite brosse.

8.4 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau minimum**.

8.5 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (4)-(5).

8.6 Maintenir enfoncé le levier de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur et passer la surface.

9. NETTOYAGE DES SANITAIRES, JOINTS ENTRE LES CARREAUX ET PLAQUES DE CUISSON, BARBECUE

9.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

9.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau maximum**.

9.3 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (4)-(5).

9.4 Maintenir enfoncé le levier vapeur sur la poignée et pulvériser à fond la surface pour dissoudre la saleté. Utiliser un chiffon sec pour enlever la saleté dissoute par la vapeur. Pour enlever la saleté incrustée des surfaces dans les endroits très étroits, brancher le raccord accessoires et l'un des accessoires suivants sur la poignée : le concentrateur vapeur, la petite brosse ronde, la grande brosse ronde.

Les différentes couleurs des petites brosses rondes permettent d'attribuer à chaque couleur une surface déterminée ou une pièce déterminée.

10. NETTOYAGE DES MEUBLES ET DES SURFACES DÉLICATES

ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.

10.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées.

10.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau minimum**.

10.3 Maintenir enfoncé le levier de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur et diriger le jet sur un chiffon.

ATTENTION : Ne jamais diriger le jet de vapeur directement sur la surface.

10.4 Utiliser le chiffon pour nettoyer la surface en évitant d'insister sur un endroit.

11. AUTRES UTILISATIONS GÉNÉRALES

ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.

11.1 RAVIVER LES RIDEAUX ET LES DOUBLES RIDEAUX

Il est possible d'éliminer les acariens et la poussière des rideaux et doubles rideaux en vaporisant le tissu directement avec la poignée. La vapeur d'eau est capable d'éliminer les odeurs et de raviver les couleurs, et par là de réduire la fréquence de lavage des tissus. Pour ces surfaces, régler la vapeur au **Niveau minimum**.

11.2 ÉLIMINER LES TACHES SUR LES TAPIS ET LES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS



**ATTENTION : Vapeur.
Danger de brûlure !**

Raccorder la lance et diriger la vapeur directement sur la tache avec l'inclinaison maximale possible (jamais à la verticale par rapport à la surface à traiter) et placer un tissu autour de la tache, de façon à recueillir la saleté « soufflée » par la pression de la vapeur. Pour ces surfaces, régler la vapeur au **Niveau minimum**.

11.3 SOINS DES PLANTES ET HUMIDIFICATION DES PIÈCES

Pour soigner vos plantes d'intérieur, il est possible d'éliminer la poussière déposée sur les feuilles en vaporisant leur surface. Vaporiser la surface directement à partir de la poignée en respectant une distance minimale de 50 cm. Régler la vapeur au **Niveau minimum**. Les plantes respireront mieux et seront plus propres et brillantes. Il est également possible d'utiliser la vapeur pour rafraîchir les pièces, surtout celles fréquentées par les fumeurs. Pour cela, vaporiser la pièce en dirigeant le jet de manière homogène vers le plafond.

12. ABSENCE D'EAU

Quand l'appareil ne diffuse plus de vapeur, cela signifie qu'il n'y a plus d'eau dans la chaudière.

ATTENTION : Ne jamais remplir la chaudière dès l'ouverture du bouchon de sécurité. La chaudière est encore chaude, même si la fiche est débranchée ; l'eau froide, en contact avec la chaudière chaude et vide, s'évapore, provoquant un jet de vapeur qui peut causer des brûlures en cas de contact avec la peau ; remplir uniquement lorsque la chaudière est froide et en tout état de cause, chaque fois que l'on effectue le remplissage, éloigner le visage de l'entrée de la chaudière.



**ATTENTION : Vapeur.
Danger de brûlure !**

Pour continuer à utiliser l'appareil, procéder comme suit :

- **Débrancher la fiche d'alimentation.**
- Appuyer sur le levier vapeur sur le tuyau flexible jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de débit de vapeur.
- Attendre au moins 10 minutes et retirer le bouchon de sécurité en dévissant sans forcer.

- Laisser refroidir l'appareil pendant au moins 10 minutes.
- Remplir la chaudière comme indiqué au chapitre 1.
- Bien revisser le bouchon de sécurité, en vérifiant qu'il est complètement fermé.

ATTENTION : Si en dévissant le bouchon, celui-ci tourne à vide ou si de la vapeur s'échappe du bouchon, arrêter immédiatement l'opération, éteindre la chaudière au moyen de l'interrupteur et débrancher le câble d'alimentation de la prise. Puis attendre que l'appareil refroidisse (au moins 2 heures) et dévisser le bouchon. ATTENTION AU VISAGE !!!

13. ENTRETIEN GÉNÉRAL

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser exclusivement un chiffon mouillé d'eau du robinet. Tous les accessoires se nettoient à l'eau courante. S'assurer qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser à nouveau. Après avoir utilisé les brosses, laisser refroidir les poils dans leur position naturelle, de manière à éviter toute déformation.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

Tous les deux mois, rincer la chaudière avec de l'eau du robinet.

14. KALSTOP optional

Kalstop est un anticalcaire pour appareils à chaudière pour repassage et nettoyage à la vapeur.

L'utilisation constante de Kalstop à chaque remplissage d'eau du réservoir :

- allonge la durée de vie de l'appareil ;
- fait en sorte que la vapeur émise soit plus sèche ;
- prévient les incrustations de calcaire ;
- protège les patois de la chaudière ;
- permet d'économiser de l'énergie.

15. RANGEMENT DE L'APPAREIL

15.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

15.2 Il est possible de ranger l'appareil en logeant la brosse avec les tubes et la gaine dans le rangement (15 - 16).

15.3 Les accessoires plus petits peuvent être logés dans la base dans l'espace prévu à cet effet (17 - 18).

ATTENTION : Si l'on appuie sur le levier vapeur alors que l'appareil est encore sous pression, même s'il est éteint et débranché, de la vapeur peut toujours s'échapper du tuyau flexible. Par conséquent, lorsque l'on éteint l'appareil et avant de le ranger, appuyer sur le levier jusqu'à ce que la vapeur cesse de sortir.

16. FRESCO VAPOR

uniquement pour le modèle Polti Vaporetto Smart_Airplus

ATTENTION : Ne jamais verser FrescoVapor dans la chaudière. Remplir la chaudière uniquement avec de l'eau, selon les indications données au chapitre 1.

FrescoVapor est un déodorant pour environnements qui contient des substances naturelles. Mélangé avec la vapeur, il répand un parfum frais dans tous les environnements et grâce à sa composition spéciale, il est apte à capturer les odeurs.

Pour utiliser FrescoVapor, procéder comme suit :

- Dévisser le bouchon (19) du réservoir de parfum situé sur la poignée du tuyau flexible et le remplir du parfum FrescoVapor (20).
- Dévissez le bouchon.
- Pour régler la quantité de déodorant, agir sur le réglage (21),  (Off) pour diminuer ou  (Max) pour augmenter le jet. Vous pouvez utiliser FrescoVapor en combinaison avec la vapeur pour le nettoyage de toutes les surfaces et avec tous les accessoires, comme décrit au paragraphe Préparation.

Si vous augmentez la quantité de déodorant, les surfaces apparaîtront légèrement plus humides dans la mesure où, à la sortie, FrescoVapor se mélange à la vapeur.

Pour éteindre le jet de FrescoVapor, faire entièrement pivoter vers l'avant sur OFF le réglage.

Le réglage détermine exclusivement la quantité de déodorant qui se mélange à la vapeur. Il n'a aucun incident sur la quantité de vapeur. Pour pouvoir régler la quantité de vapeur, il faut utiliser le bouton du réglage de la vapeur (8).

Contenu du flacon : 200 ml 

FrescoVapor est en vente dans les magasins d'électroménagers, dans les SAV agréés Polti et sur le site www.polti.com.

ATTENTION : Avant d'utiliser FrescoVapor sur les meubles rembourrés, cuirs, tissus particuliers et surfaces en bois, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

BIENVENIDO AL MUNDO DE Polti Vaporetto

EL SISTEMA DE LIMPIEZA QUE LIMPIA LAS SUPERFICIES DE LA CASA, NEUTRALIZANDO Y ELIMINANDO ÁCAROS, GÉRMENES Y BACTERIAS SIN DETERGENTES QUÍMICOS.



ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web **www.polti.com** y en las mejores tiendas de electrodomésticos encontrará una amplia gama de accesorios para potenciar las prestaciones y la practicidad de uso de su aparato y facilitar y agilizar aún más las tareas domésticas.

Para verificar la compatibilidad de accesorios con su aparato, busque el código PAEUXXX / indicado a continuación de cada accesorio en la página 4.

Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio de Atención al Cliente para más información.



REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web **www.polti.com** o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.

Para registrar su producto, además de sus datos personales, deberá introducir el número de serie (SN) que aparece en la etiqueta plateada situada en la caja y en la base del producto.

Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.



CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial:

www.youtube.com/poltispa.
Le mostraremos la eficacia de la fuerza natural y ecológica del vapor, tanto en el planchado como en las tareas de limpieza a través de numerosos videos de Polti Vaporetto y de todos los demás productos del mundo Polti.

¡Suscríbase al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros videos!

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Este aparato está destinado al uso doméstico interno como limpiador de vapor, según las descripciones e instrucciones que figuran en este manual. Se ruega leer atentamente estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas; en caso de pérdida del presente manual de instrucciones, se puede consultar y/o descargar de la página web www.polti.com.

POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones estéticas, técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto Polti Vaporetto puede contener agua residual en la caldera o en el depósito.

El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones. Todo uso diferente puede dañar el aparato e invalidar la garantía.

QUÉ AGUA UTILIZAR EN LA CALDERA

Este aparato ha sido diseñado para funcionar con la habitual agua del grifo común, con una dureza media comprendida entre 8° y 20° f. Si el agua del grifo contiene mucha cal, no utilizar exclusivamente agua desmineralizada sino utilizar una mezcla formada por 50% de agua del grifo y 50% de agua desmineralizada disponible en el mercado.

Aviso: informarse acerca de la dureza del agua en la oficina técnica municipal o en el organismo de suministro hídrico local.

Si se usa sólo agua del grifo, se puede reducir la formación de cal utilizando el anti-calcáreo especial con base natural **Kalstop (PAEU0094)**, distribuido por Polti y disponible en las mejores tiendas de electrodomésticos o en la página web www.polti.com.

No utilice agua destilada, agua desmineralizada no diluida, agua de lluvia o agua con aditivos (como por ejemplo almidón o perfume), agua perfumada o agua producida por otros electrodomésticos, por ablandadores o jarras filtrantes.

No introducir sustancias químicas, naturales, detergentes, desincrustantes, etc.

1. PREPARACIÓN PARA EL USO

1.1 Quite el aparato del embalaje, comprobando el contenido y la integridad del producto.

1.2 Desenrosque el tapón de seguridad (1)

y llene la caldera con 1,6 l de agua (si está completamente vacía) utilizando el embudo (2). Vuelva a enroscar con cuidado el tapón de seguridad, asegurándose de que quede totalmente enroscado.

1.3 Abrir la tapa de la toma monobloque; introducir el enchufe monobloque hasta que se oiga el clic del enganche (3). Asegúrese de que esté bien acoplado antes de continuar. Para desconectar el tubo flexible, presionar el botón de desenganche y simultáneamente extraer el enchufe monobloque.

La pistola vaporizadora del tubo flexible está dotada de un botón de seguridad que impide la activación accidental del suministro de vapor por parte de niños o personas que no conozcan el funcionamiento del aparato (4)-(5).

1.4 **Sólo en el modelo Polti Vaporetto Smart_Airplus** la pistola vaporizadora está dotada de un depósito para utilizar exclusivamente con FrescoVapor, el desodorante natural que, además de emanar una agradable fragancia, captura los malos olores. Para utilizar FrescoVapor proceder como se indica en el capítulo 16.

1.5 Insertar la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente idónea que este provista de toma a tierra (6).

Desenrolle completamente el cable antes de conectarlo a la red eléctrica y antes del uso y utilice el producto siempre con el cable completamente desenrollado.

1.6 Pulse el interruptor ON/OFF (7). Se enciende el piloto de funcionamiento.

1.7 Espere hasta que el piloto de vapor listo se encienda (unos 8 minutos). El aparato está listo para el uso.

ATENCIÓN: Si se producen fugas de vapor por el tapón de seguridad, apagar el aparato y desconectar el enchufe de alimentación de la red eléctrica. Espere 2 horas para que se enfríe el aparato antes de desenroscar y volver a enroscar el tapón.

ATENCIÓN: No dejar por ningún motivo la botella de rellenado o el embudo apoyados sobre la embocadura de la caldera con el producto conectado a la red de alimentación, ya que ello podría provocar quemaduras.

ATENCIÓN: Durante el primer funcionamiento del vapor, se puede producir la pérdida de algunas gotas de agua mezclada con vapor, debido a una estabilización térmica imperfecta. Oriente el primer chorro de vapor hacia un paño.

2. CONEXIÓN DE LOS ACCESORIOS

Algunos accesorios están contenidos en el compartimiento portaaccesorios (15).

2.1 Para acoplar a la empuñadura los tubos alargadores, el cepillo para pavimentos y la conexión de los accesorios, basta unirlos hasta advertir el clic de la tecla de bloqueo de los accesorios (9). Para desenganchar el accesorio, será suficiente mantener pulsada la tecla y separar las piezas (9). Antes de utilizar los accesorios, comprobar que estén bien fijados.

2.2 Para conectar el cepillo pequeño, el concentrador de vapor, los cepillos al tubo flexible o a los tubos alargadores, primero hay que engancharlos a la lanza del vapor para hacer coincidir las dos flechas presentes en sendos componentes (11)-(12). Luego, acoplar la conexión de los accesorios haciéndola girar para engancharla en el accesorio (13).

3. REGULACIÓN DEL VAPOR

Se puede optimizar el flujo de vapor deseado utilizando el mando de regulación (8). Para obtener un flujo mayor, girar el mando en sentido antihorario. Al girarlo en sentido horario, el flujo disminuye. A continuación presentamos algunas sugerencias para el uso de la regulación:

- **Nivel máximo:** para eliminar incrustaciones, manchas y grasa y para lavar;
- **Nivel medio:** para moquetas, alfombras, cristales y suelos;
- **Nivel mínimo:** para vaporizar plantas y limpiar tejidos delicados, tapicerías, sofás, etc.

4. LIMPIEZA DE SUELOS

Antes de utilizar el aparato en superficies delicadas, comprobar que la parte en contacto con la superficie esté libre de cuerpos extraños que puedan provocar arañazos.

4.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1 y conecte los accesorios como se indica en el capítulo 2.

4.2 Conecte los tubos alargadores al tubo de vapor y el cepillo de suelos a los tubos alargadores.

4.3 Enganchar al cepillo de suelos el paño en dotación, bloqueándolo con los ganchos de palanca específicos (10).

4.4 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación (8); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor.

4.5 Desactive el bloqueo de vapor (4)-(5) y realice el suministro pulsando la tecla de vapor en la empuñadura del tubo de vapor.

4.6 Limpiar los suelos moviendo el cepillo.

Antes de quitar el paño del cepillo, esperar unos minutos para permitir que se enfríe el paño mismo.

ATENCIÓN: No utilizar el aparato sin el paño.

ATENCIÓN: Para una mayor seguridad, realizar una prueba de suministro de vapor en una parte no demasiado visible y dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

5. LIMPIEZA DE ALFOMBRAS

ATENCIÓN: Antes de tratar con vapor pieles o tejidos, consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y hacer siempre una prueba en una parte que quede oculta o en una muestra. Deje secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

5.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1 y conecte los accesorios como se indica en el capítulo 2.

5.2 Conecte los tubos alargadores al tubo de vapor y el cepillo de suelos a los tubos alargadores.

5.3 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación (8); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor.

5.4 Desactive el bloqueo de vapor (4)-(5) y realice el suministro pulsando la tecla de vapor en la empuñadura del tubo de vapor.

5.5 Pase por la superficie el cepillo sin paño para que la suciedad suba a la superficie.

5.6 Enganchar al cepillo de suelos el paño en dotación (10).

5.7 Repasar la superficie para recoger la suciedad.

Antes de quitar el paño del cepillo, esperar unos minutos para permitir que se enfríe el paño mismo.

6. LIMPIEZA DE MOQUETAS

ATENCIÓN: Antes de tratar con vapor pieles o tejidos, consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y hacer siempre una prueba en una parte que quede oculta o en una muestra. Deje secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

6.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1 y conecte los accesorios como se indica en el capítulo 2.

6.2 Conecte los tubos alargadores al tubo de vapor y el cepillo de suelos a los tubos alargadores.

6.3 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación (8); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor.

6.4 Asegúrese de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (4)-(5).

6.5 Enganchar al cepillo de suelos el paño en dotación (10). Pasarlo rápidamente y sin presionar en la moqueta, llevando el cepillo hacia adelante, hacia atrás o lateralmente sin detenerse demasiado tiempo en ningún punto.

En caso de moquetas muy sucias o saturadas de productos limpiadores, no insistir demasiado; los resultados serán evidentes sólo después de algunos usos de Polti Vaporetto.

7. LIMPIEZA DE CRISTALES, ESPEJOS Y PAREDES CON BALDOSAS

ATENCIÓN: Para la limpieza de superficies de vidrio en condiciones de bajas temperaturas, precalentar los cristales empujando a vaporizar desde una distancia de 50 cm de la superficie.

7.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1 y conecte los accesorios como se indica en el capítulo 2.

7.2 Regule la intensidad del vapor (8) girando el mando de regulación; para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor.

7.3 Asegúrese de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (5)-(6).

7.4 Para la limpieza de vidrios, vaporizar abundantemente la superficie para disolver la suciedad. Aplique la pieza limpiacristales al cepillo pequeño (14) y repase la superficie

para eliminar la suciedad, sin hacer salir vapor. Es posible conectar los tubos alargadores a la empuñadura para alcanzar superficies altas.

7.5 Para la limpieza de baldosas aplicar la funda al cepillo pequeño y pasarlo por la superficie haciendo salir el vapor para eliminar la suciedad. Es posible conectar los tubos alargadores a la empuñadura para alcanzar superficies altas.

8. LIMPIEZA DE ACOLCHADOS, SILLONES, COJINES (colchones, sofás, interiores de coches, ...)

ATENCIÓN: Antes de tratar con vapor pieles o tejidos, consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y hacer siempre una prueba en una parte que quede oculta o en una muestra. Deje secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

8.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1 y conecte los accesorios como se indica en el capítulo 2.

8.2 Conecte el cepillo pequeño a la manguera.

8.3 Aplique la funda al cepillo pequeño.

8.4 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación (8); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel mínimo** de vapor.

8.5 Asegúrese de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (4)-(5).

8.6 Mantenga pulsada la palanca de vapor en la empuñadura del tubo de vapor y páselo por la superficie.

9. LIMPIEZA DE SANITARIOS, JUNTAS DE BALDOSAS Y PLACAS DE COCCIÓN, BARBACOAS

9.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1 y conecte los accesorios como se indica en el capítulo 2.

9.2 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación (8); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel máximo** de vapor.

9.3 Asegúrese de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (4)-(5).

9.4 Mantenga pulsada la palanca del vapor en la empuñadura y vaporice abundantemente la superficie para disolver la suciedad. Usar un paño seco para eliminar la suciedad disuelta por el vapor. Es posible acoplar a la empuñadura

la conexión de los accesorios y uno de los siguientes accesorios adecuados para eliminar la suciedad incrustada en superficies muy angostas: concentrador de vapor, cepillo redondo pequeño, cepillo redondo grande.

Los diferentes colores de los cepillos redondos pequeños permiten asignar a cada color una superficie determinada o un ambiente determinado.

10. LIMPIEZA DE MUEBLES Y SUPERFICIES DELICADAS

ATENCIÓN: Antes de tratar la superficie, realizar siempre una prueba en una parte oculta y ver cómo reacciona al tratamiento de vapor.

10.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del capítulo 1.

10.2 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación (8); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel mínimo** de vapor.

10.3 Mantenga pulsada la palanca de vapor en la empuñadura del tubo de vapor y dirija el chorro a un paño.

ATENCIÓN: No dirigir nunca el chorro de vapor directamente a la superficie.

10.4 Utilice el paño previamente vaporizado para limpiar la superficie evitando insistir en el mismo punto.

11. OTROS USOS GENERALES

ATENCIÓN: Antes de tratar la superficie, realizar siempre una prueba en una parte oculta y ver cómo reacciona al tratamiento de vapor.

11.1 REAVIVAR LAS CORTINAS

Es posible eliminar los ácaros y el polvo de las cortinas y sobrecortinas vaporizando el tejido directamente con la empuñadura. El vapor es capaz de eliminar los olores y reavivar los colores, disminuyendo la frecuencia de los lavados de los tejidos.

Para estas superficies, regular el vapor en el **nivel mínimo**.

11.2 ELIMINAR MANCHAS DE ALFOMBRAS Y TAPICERÍAS



ATENCIÓN: Vapor.
¡Peligro de quemaduras!

Conecte la lanza, dirija el vapor directamente hacia la mancha con la máxima inclinación posible (nunca en vertical respecto de la superficie que se debe tratar) y coloque un paño alrededor de la mancha para recoger la suciedad esparcida por la presión del vapor. Para estas superficies, regular el vapor en el **nivel mínimo**.

11.3 CUIDADO DE PLANTAS Y HUMIDIFICACIÓN DE AMBIENTES

Para el cuidado de las plantas del hogar, es posible quitar el polvo de las hojas con vapor. Vaporizar la superficie directamente con la empuñadura, a una distancia mínima de 50 cm, regular el vapor en el **nivel mínimo**. De este modo las plantas respiran mejor y están más limpias y brillantes. También es posible utilizar el vapor para refrescar los ambientes, especialmente los frecuentados por fumadores; es suficiente vaporizar la habitación dirigiendo el chorro hacia el techo de forma homogénea.

12. FALTA DE AGUA

Cuando el producto no eroga vapor, es por falta de agua en la caldera.

ATENCIÓN: No llenar nunca la caldera en cuanto se abre el tapón de seguridad con la caldera aún caliente, aunque la toma de corriente esté desconectada; el agua fría, en contacto con la caldera caliente y vacía, se evapora, provocando una salida de vapor que podría causar quemaduras en contacto con la piel; llenar sólo cuando la caldera está fría y, en todo caso, cuando se realiza el llenado mantener la cara siempre lejos de la boca de la caldera.



ATENCIÓN: Vapor.
¡Peligro de quemaduras!

Para seguir utilizando el aparato, realizar lo siguiente.

- **Desconecte el enchufe de alimentación de la red eléctrica.**
- Pulse la palanca del vapor del tubo flexible hasta que se agote el flujo de vapor.
- Espere al menos 10 minutos y quitar el tapón de seguridad, desenroscándolo sin forzarlo.
- Deje enfriar el aparato al menos 10 minutos.
- Llene la caldera como se indica en el capítulo 1.
- Vuelva a enroscar con cuidado el tapón de seguridad, asegurándose de que esté completamente enroscado.

ATENCIÓN: Si al desenroscar el tapón éste gira en vacío o se producen fugas de vapor, interrumpir inmediatamente la operación asegurándose de haber apagado la caldera mediante el interruptor y de haber desconectado el cable de alimentación de la toma. Espere a que el aparato se enfríe, (al menos 2 horas) y desenroscar el tapón. ¡¡¡ALEJAR Y CUIDAR EL ROSTRO!!!

13. MANTENIMIENTO GENERAL

Para la limpieza exterior del aparato, utilizar exclusivamente un paño húmedo con agua del grifo.

Todos los accesorios pueden limpiarse con agua corriente asegurándose de que estén completamente secos antes del uso siguiente. Después de la utilización de los cepillos, dejar enfriar las cerdas en su posición natural, con el fin de evitar cualquier deformación.

No utilice detergentes de ningún tipo.

Cada 2 meses enjuagar la caldera con agua del grifo.

14. KALSTOP optional

Kalstop es el anti-calcáreo para equipos a caldera, para el planchado o la limpieza a vapor.

El uso constante de Kalstop en cada llenado de agua en el depósito:

- Prolonga la vida útil del aparato.
- Hace que el vapor emitido sea más seco.
- Evita las incrustaciones de cal.
- Protege las paredes de la caldera.
- Contribuye al ahorro de energía.

15. CONSERVACIÓN

15.1 Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.

15.2 Es posible guardar el aparato alojando el cepillo con los tubos y la manguera en el aparcamiento (15 - 16).

15.3 Los accesorios más pequeños se pueden guardar en su compartimiento (17 - 18).

ATENCIÓN: Si se presiona el mando de salida de vapor mientras el aparato se encuentra bajo presión, puede producirse una salida de vapor del tubo flexible incluso después de haberlo apagado y desconectado de la red eléctrica. Por este motivo, antes de guardar el aparato apagado, presionar el mando hasta que se agote el flujo de vapor.

16. FRESCO VAPOR

sólo para el modelo Smart_Airplus

ATENCIÓN: No introduzca FrescoVapor dentro de la caldera. En la caldera puede utilizarse solamente agua, siguiendo las indicaciones contenidas en el capítulo 1.

FrescoVapor es un desodorante para ambientes que contiene sustancias naturales. Mezclado con el vapor, emana un perfume fresco en todos los ambientes y, gracias a su composición especial, es capaz de capturar los malos olores.

Para utilizar FrescoVapor, seguir los pasos siguientes:

- Desenrosque el tapón (19) del depósito de desodorante y rellénelo con la fragancia FrescoVapor (20).
- Enrosque el tapón.
- Para regular la cantidad de desodorante, intervenir en la regulación (21), (Off)  para disminuir,  (Max) para aumentar. FrescoVapor puede utilizarse junto al vapor para la limpieza de todas las superficies y con todos los accesorios, como se describe en el apartado Preparación para el uso.

Si se aumenta la cantidad de desodorante las superficies resultarán ligeramente más húmedas, dado que FrescoVapor se mezcla con el vapor de salida.

Para evitar el suministro de FrescoVapor, girar completamente hacia adelante OFF la regulación.

La regulación solo determina la cantidad de desodorante que se mezcla con el vapor. No regula absolutamente la cantidad de vapor. Para regular la cantidad de vapor, es necesario utilizar el mando de regulación de vapor (8).

Contenido del frasco: 200 ml e

FrescoVapor está en venta en las tiendas de electrodomésticos, en los Centros de Asistencia Técnica autorizados de Polti y en el sitio web www.polti.com.

ATENCIÓN: Antes de utilizar FrescoVapor en tapicerías, pieles, tejidos particulares o superficies de madera, consultar las instrucciones del fabricante y efectuar siempre una prueba en una parte oculta o en una muestra. Deje secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

WILLKOMMEN IN DER WELT VON POLTI VAPORETTO

DAS REINIGUNGSSYSTEM, DAS DIE OBERFLÄCHEN IM
HAUS REINIGT UND MILBEN, KEIME SOWIE BAKTERIEN
OHNE CHEMISCHE REINIGUNGSMITTEL BEKÄMPFT.



ZUBEHÖR FÜR ALLE BEDÜRFNISSE

Auf unserer Internetseite **www.polti.com** und in den besten Elektrogeschäften finden Sie eine große Auswahl an Zubehör, damit Ihr Gerät praktischer und leistungsfähiger und die Hausarbeit somit leichter wird.

Um die Kompatibilität Ihres Gerätes zu überprüfen, suchen Sie die Artikelnummer PAEUXXXX, die neben dem Produkt zu finden ist (auf Seite 4).

Sollte die Artikelnummer des Zubehörs, das Sie gerne bestellen würden, nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführt sein, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst, der Ihnen alle Fragen beantworten wird.



REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT

Gehen Sie auf unsere Website **www.polti.com** oder rufen Sie den Polti-Kundendienst an, um Ihr Produkt zu registrieren. So können Sie in den Teilnehmerländern von einem speziellen Einstiegsangebot profitieren, sind immer über die Neuheiten von Polti informiert und können Zubehörteile und Verbrauchsmaterial bestellen. Um Ihr Polti-Produkt registrieren zu können, ist außer den persönlichen Daten auch die Seriennummer (SN) notwendig, die Sie auf dem silbernen Etikett auf der Verpackung und auf der Unterseite des Produktes finden.

Um Zeit zu sparen und die Seriennummer immer bei der Hand zu haben, tragen Sie diese bitte in dem dafür vorgesehenen Feld auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung ein.



OFFIZIELLER YOUTUBE-KANAL

Möchten Sie mehr wissen?
Besuchen Sie unseren Youtube-Kanal:

www.youtube.com/poltispa.

Wir zeigen Ihnen anhand zahlreicher Videos von Polti Vaporetto und aller anderen Produkte von Polti die natürliche und umweltfreundliche Kraft des Dampfes – nicht nur beim Bügeln, sondern auch beim Putzen.

Abonnieren Sie unseren Kanal, damit Sie immer über unsere aktuellsten Videos informiert sind!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt (Innenbereich) als Dampfreiniger entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorschriften und Anweisungen bestimmt. Diese Anweisungen bitte aufmerksam lesen und aufbewahren. Im Fall des Verlusts kann die vorliegende Gebrauchsanweisung auf der Website www.polti.com eingesehen bzw. von dieser heruntergeladen werden.

Modelländerungen in Ausstattung, technischen Daten und Zubehör können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung vorgenommen werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.

Vor Verlassen des Werks werden alle unsere Produkte strengen Tests unterzogen. Daher können im Polti Vaporetto bereits Wasserreste im Kessel vorhanden sein.

Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen. Jedwede andere Verwendung kann zur Beschädigung des Geräts und zum Garantieverfall führen.

VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS IM KESSEL

Dieses Gerät wurde für den Betrieb mit normalem Leitungswasser (Härtebereich zwischen 8° und 20° fH) konzipiert. Sollte das Leitungswasser sehr kalkhaltig sein, nicht ausschließlich demineralisiertes Wasser verwenden, sondern ein Gemisch aus 50 % Leitungswasser und 50 % im Handel erhältlichem demineralisiertem Wasser.

Hinweis: Erkundigen Sie sich beim zuständigen Gemeindeamt oder beim lokalen Wasserversorgungsamt über die Härte des Wassers.

Wenn nur Leitungswasser verwendet wird, kann die Kalkbildung mit dem speziellen Entkalker mit natürlichen Grundstoffen **Kalstop (PAEU0094)** reduziert werden, der von Polti vertrieben wird und in den besten Haushaltsgeschäften oder über unsere Website www.polti.com erhältlich ist.

Kein destilliertes Wasser, nicht verdünntes demineralisiertes Wasser, Regenwasser oder Wasser mit Zusatzstoffen (wie z.B. Stärke, Parfüm), parfümiertes Wasser oder Wasser verwenden, das von anderen Haushaltsgeräten, Wasserenthärtern oder Wasserfilterkrügen erzeugt wird.

Keine chemischen, natürlichen Substanzen, Reinigungsmittel, Kalklöser usw. in das Gerät füllen.

1. VORBEREITUNG DES GERÄTS

1.1 Die Geräteverpackung entfernen und das Produkt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit prüfen.

1.2 Den Sicherheitsverschluss (1) abschrauben und den Dampfkessel unter Anwendung des entsprechenden Trichters (2) mit 1,6 l Wasser füllen (sofern dieser komplett leer ist). Den Sicherheitsverschluss wieder vorsichtig zuschrauben und sicherstellen, dass er vollständig geschlossen ist.

1.3 Die Klappe des Blocksteckers öffnen. Den Blockstecker einstecken, bis dieser einrastet (3). Vor dem Fortfahren das effektive Einrasten kontrollieren. Zum Lösen des Anschlussschlauchs die Verriegelung drücken und gleichzeitig den Blockstecker herausziehen.

Die Dampfpistole des Schlauchs ist mit einer Sicherheitstaste ausgerüstet, welche die ungewollte Aktivierung der Dampfabgabe durch Kinder oder Personen, die mit der Funktionsweise des Gerätes nicht vertraut sind, verhindert (4)-(5).

1.4 **Nur beim Modell Smart_Airplus** ist die Dampfpistole mit einem Behälter ausgestattet, der ausschließlich mit Frescovapor verwendet werden kann, dem natürlichen Duftmittel, das nicht nur angenehme Duftnoten abgibt, sondern auch schlechte Gerüche bindet. Um FrescoVapor zu verwenden, wie in Kapitel 16 beschrieben vorgehen.

1.5 Setzen Sie den Kabelstecker in einen Netzanschluss ein, der eine Erdsicherungsleitung besitzt (6).

Das Kabel komplett abwickeln, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen und in Betrieb genommen wird. Das Gerät immer nur mit komplett abgewickeltem Kabel verwenden.

1.6 Den ON/OFF-Schalter (7) betätigen. Die Betriebskontrollleuchte leuchtet auf.

1.7 Warten, bis sich die Kontrollleuchte Wasserdampf nach etwa acht Minuten einschaltet. Jetzt kann Polti Vaporetto benutzt werden.

ACHTUNG: Im Fall von Dampfaustritt am Sicherheitsverschluss das Gerät ausschalten und das Netzkabel vom Stromnetz trennen. 2 Stunden warten, damit das Gerät auskühlen kann, bevor der Verschluss gelöst und wieder verschraubt wird.

ACHTUNG: Auffüllflasche oder Trichter auf keinen Fall im Einfüllstutzen des Kessels eingesteckt lassen, wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist, um Verbrennungsgefahr zu vermeiden.

ACHTUNG: Bei der ersten Dampfabgabe können infolge einer nicht abgeschlossenen Temperaturstabilisierung ein paar Tropfen Wasser-Dampf-Gemisch aus den Zubehöerteilen austreten. Daher den ersten Dampfstrahl auf ein Tuch richten.

2. ANSCHLUSS DER ZUBEHÖRTEILE

Einige der Zubehöerteile sind im Zubehörfach (15) untergebracht.

2.1 Um den Griff mit den Verlängerungsrohren, der Fußbodenbürste und dem Zubehöreinsatz zu verbinden, müssen diese eingeschoben werden, bis das Einrasten der Arretiertaste des Zubehörs (9) zu hören ist. Um die Teile zu lösen, die Taste gedrückt halten und die Teile (9) trennen. Vor Verwenden der Zubehöerteile prüfen, dass diese eingerastet sind.

2.2 Um die kleine Bürste, den Dampfkonzentrierer und die kleinen Bürsten mit dem Schlauch oder den Verlängerungsrohren zu verbinden, müssen sie zunächst mit der Dampfdüse verbunden werden, sodass die beiden Pfeile auf den beiden Komponenten (11)-(12) übereinstimmen. Fügen Sie dann den Zubehöreinsatz ein und drehen Sie ihn so, dass er am Zubehör befestigt wird (13).

3. EINSTELLUNG DES DAMPFFLUSSES

Der gewünschte Dampffluss kann durch Betätigen des Einstellknopfes optimiert werden (8). Um eine größere Dampfmenge zu erzielen, den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen. Wenn er im Uhrzeigersinn gedreht wird, nimmt die Dampfmenge ab. Hier einige Hinweise für den Einsatz der Dampfre Regulierung:

- **Höchste Stufe:** um Verkrustungen, Flecken, Fettflecken zu entfernen und hygienisch zu reinigen.

- **Mittlere Stufe:** für Teppichböden, Teppiche, Fenster, Fußböden.
- **Niedrigste Stufe:** um Pflanzen mit Dampf zu besprühen oder empfindliche Stoffe, Polsterungen, Sofas, usw. zu reinigen.

4. REINIGUNG VON FUSSBÖDEN

Vor dem Gebrauch des Geräts auf empfindlichen Oberflächen prüfen, dass der Teil, der die Oberfläche berührt, frei von Fremdkörpern ist, durch die Kratzer verursacht werden könnten.

4.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehöerteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

4.2 Die Verlängerungsrohre an das Dampfrohr und die Fußbodenbürste an die Verlängerungsrohre anschließen.

4.3 An der Fußbodenbürste das mitgelieferte Tuch anbringen und mit den entsprechenden Hebelhaken befestigen (10).

4.4 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese Oberflächenart wird die **Mittlere Stufe** empfohlen.

4.5 Die Dampfsperre (4)-(5) lösen und mit der Dampfabgabe beginnen, indem der Dampfknopf am Griff des Dampfrohres gedrückt wird.

4.6 Die Böden durch Bewegung der Bürste reinigen.

Bevor das Tuch von der Bürste entfernt wird, einige Minuten warten, damit das Tuch abkühlen kann.

ACHTUNG: Das Gerät nicht ohne das Tuch verwenden.

ACHTUNG: Um ganz sicher zu gehen, vorher einen Test mit dem Dampfstrahl an einer nicht sichtbaren Stelle vornehmen, die mit dem Dampf behandelte Stelle trocknen lassen und kontrollieren, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

5. REINIGUNG VON TEPPICHEN

ACHTUNG: Vor der Dampfbehandlung von Leder und Stoffen müssen die Anweisungen des Herstellers beachtet werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die mit Dampf behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

5.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

5.2 Die Verlängerungsrohre an das Dampfrohr und die Fußbodenbürste an die Verlängerungsrohre anschließen.

5.3 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese Oberflächenart wird die **Mittlere Stufe** empfohlen.

5.4 Die Dampfsperre (4)-(5) lösen und mit der Dampfabgabe beginnen, indem der Dampfknopf am Griff des Dampfrohres gedrückt wird.

5.5 Zuerst die Oberfläche mit der Bürste ohne Tuch behandeln, um den Schmutz zu lösen.

5.6 An der Fußbodenbürste das mitgelieferte Tuch anbringen (10).

5.7 Die Oberfläche nochmals behandeln, um den Schmutz zu entfernen.

Bevor das Tuch von der Bürste entfernt wird, einige Minuten warten, damit das Tuch abkühlen kann.

6. REINIGUNG TEPPICHBÖDEN

ACHTUNG: Vor der Dampfbehandlung von Leder und Stoffen müssen die Anweisungen des Herstellers beachtet werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die mit Dampf behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

6.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

6.2 Die Verlängerungsrohre an das Dampfrohr und die Fußbodenbürste an die Verlängerungsrohre anschließen.

6.3 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese

Oberflächenart wird die **Mittlere Stufe** empfohlen.

6.4 Sicherstellen, dass die Dampfsperre am Griff deaktiviert ist (4)-(5).

6.5 An der Fußbodenbürste das mitgelieferte Tuch anbringen (10). Schnell und mit Vorwärts-, Rückwärts- und seitlichen Bewegungen reinigen, ohne Druck auf den Teppichboden auszuüben und zu lange ein und dieselbe Stelle zu behandeln.

Bei sehr schmutzigen oder mit Reinigungsmittel getränkten Teppichböden nicht insistieren, denn das Ergebnis ist erst nach mehreren Anwendungen mit Polti Vaporetto sichtbar.

7. REINIGUNG VON FENSTERN, SPIEGELN UND GEFLIESTEN WÄNDEN

ACHTUNG: Für die Reinigung von Glasflächen bei niedrigen Temperaturen die Glasflächen vorwärmen, indem sie mit Dampf mit einem Abstand von ca. 50 cm behandelt werden.

7.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

7.2 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese Oberflächenart wird die **Mittlere Stufe** empfohlen.

7.3 Sicherstellen, dass die Dampfsperre am Griff deaktiviert ist (5)-(6).

7.4 Zur Reinigung von Glasflächen und Spiegeln die Oberfläche reichlich mit Dampf besprühen, um den Schmutz zu lösen. Bringen Sie den Fensterreinigerahmen an der kleinen Bürste (14) an und fahren Sie damit über die Oberfläche, um den Schmutz zu beseitigen, ohne dabei Dampf austreten zu lassen. Es besteht die Möglichkeit, die Verlängerungsrohre mit dem Griff zu verbinden, um Oberflächen in größeren Höhen zu erreichen.

7.5 Zur Reinigung von Fliesen die Haube auf die kleine Bürste aufsetzen und damit die Oberfläche bearbeiten. Dabei Dampf austreten lassen, um den Schmutz zu entfernen. Es besteht die Möglichkeit, die Verlängerungsrohre mit dem Griff zu verbinden, um Oberflächen in größeren Höhen zu erreichen.

8. REINIGUNG VON POLSTERN, SESSELN, KISSEN (Matratzen, Sofas, Autositze und -teppiche, ...)

ACHTUNG: Vor der Dampfbehandlung von Leder und Stoffen müssen die Anweisungen des Herstellers beachtet werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die mit Dampf behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

8.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

8.2 Die kleine Bürste mit dem Schlauch verbinden.

8.3 Die Haube an der kleinen Bürste anbringen.

8.4 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese Oberflächenart wird die **Niedrigste Stufe** empfohlen.

8.5 Sicherstellen, dass die Dampfsperre am Griff deaktiviert ist (4)-(5).

8.6 Den Hebel Dampffunktion am Griff des Dampfrohres gedrückt halten und die Oberfläche behandeln.

9. REINIGUNG VON SANITÄREINRICHTUNGEN, FUGEN ZWISCHEN FLIESEN UND KOCHFLÄCHEN, GRILL

9.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

9.2 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese Oberflächenart wird die **Höchste Stufe** empfohlen.

9.3 Sicherstellen, dass die Dampfsperre am Griff deaktiviert ist (4)-(5).

9.4 Den Hebel Dampffunktion am Griff gedrückt halten und die Oberfläche mit viel Dampf behandeln, um den Schmutz zu lösen. Mit einem trockenen Tuch den mit dem Dampf gelösten Schmutz entfernen. Es besteht die Möglichkeit, den Zubehöreinsatz und eines der im Folgenden angegebenen Zubehörteile zur Entfernung von verkrustetem Schmutz von sehr engen Oberflächen in den Griff einzusetzen: Dampfkonzentrierer, kleine runde Bürste, große runde Bürste.

Aufgrund der verschiedenen Farben der kleinen runden Bürsten kann jede Farbe einer bestimmten Oberfläche oder Umgebung zugeordnet werden.

10. REINIGUNG VON MÖBELN UND EMPFINDLICHEN OBERFLÄCHEN

ACHTUNG: Vor der Behandlung der Oberfläche stets einen Test an einer versteckten Stelle ausführen und beobachten, wie diese auf die Dampfbehandlung reagiert.

10.1 Sicherstellen, dass die Anweisungen in Kapitel 1 befolgt wurden.

10.2 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese Oberflächenart wird die **Niedrigste Stufe** empfohlen.

10.3 Den Hebel Dampffunktion am Griff des Dampfrohres gedrückt halten und den Dampfstrahl auf ein Tuch richten.

ACHTUNG: Den Dampfstrahl niemals direkt auf die Oberfläche richten.

10.4 Mit dem zuvor mit Dampf behandelten Tuch die Oberfläche reinigen, ohne zu lange ein und dieselbe Stelle zu behandeln.

11. ANDERE ALLGEMEINE VERWENDUNGEN

ACHTUNG: Vor der Behandlung der Oberfläche stets einen Test an einer versteckten Stelle ausführen und beobachten, wie diese auf die Dampfbehandlung reagiert.

11.1 VORHÄNGE UND ÜBERVORHÄNGE AUFFRISCHEN

Milben und Staub können von Vorhängen und Übervorhängen durch Dampfbehandlung des Stoffs direkt mit dem Griffteil entfernt werden. Mit dem Dampf können Gerüche beseitigt und Farben aufgefrischt und so auch ein häufiges Waschen der Stoffe vermieden werden.

Für die Reinigung dieser Oberflächen den Dampfstrahl auf die **Niedrigste Stufe** einstellen.

11.2 FLECKEN VON TEPPICHEN UND POLSTERMÖBELN ENTFERNEN



ACHTUNG: Dampf.
Verbrennungsgefahr!

Die Dampfdüse einsetzen, den Dampfstrahl direkt auf den Fleck richten und dabei so weit wie möglich neigen (niemals vertikal auf die zu behandelnde Oberfläche) und ein Tuch hinter den Fleck legen, sodass der vom Dampfdruck „weggeblasene“ Schmutz aufgenommen wird. Für die Reinigung dieser Oberflächen den Dampfstrahl auf die **Niedrigste Stufe** einstellen.

11.3 PFLANZENPFLEGE UND RAUMBEFEUCHTUNG

Um Zimmerpflanzen zu pflegen, kann mit Dampf Staub von den Blättern entfernt werden. Sprühen Sie den Dampf direkt vom Griff mit einem Mindestabstand von 50 cm und stellen Sie den Dampf auf die **niedrigste Stufe**. Die Pflanzen können besser atmen, sind sauberer und sehen schöner aus. Zusätzlich können Sie mit dem Dampf Frische in Ihre Zimmer bringen. Dies gilt vor allem für Räume, in denen geraucht wird. Dazu genügt es, den Dampfstrahl gleichmäßig gegen die Decke zu richten.

12. FEHLEN VON WASSER

Wenn kein Dampf mehr austritt, muss Wasser in den Wassertank nachgefüllt werden.

ACHTUNG: Niemals den Dampfkessel unmittelbar nach dem Öffnen des Sicherheitsverschlusses füllen. Der Dampfkessel ist noch heiß, auch wenn der Netzanschluss getrennt ist; kaltes Wasser, das den heißen, leeren Dampfkessel berührt, verdampft und bewirkt einen Dampfstrahl, der bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen kann. Nur Wasser einfüllen, wenn der Dampfkessel kalt ist und bei der Füllung auf jeden Fall immer das Gesicht vom Zulauf des Dampfkessels fernhalten.



ACHTUNG: Dampf.
Verbrennungsgefahr!

Um den Vorgang fortsetzen zu können, wie folgt vorgehen:

- **Das Netzkabel vom Stromversorgungsnetz trennen.**
- Drücken Sie den Dampfhebel des Schlauchs, bis der Dampf erschöpft ist.
- Mindestens 10 Minuten warten und den Sicherheitsverschluss ohne Gewalt lockern und abnehmen.
- Das Gerät mindestens 10 Minuten lang abkühlen lassen.
- Den Kessel wie im Kapitel 1 angegeben füllen.

- Den Sicherheitsverschluss wieder vorsichtig zuschrauben und sicherstellen, dass er komplett geschlossen ist.

ACHTUNG: Sollte beim Abschrauben der Verschluss durchdrehen oder Dampf austreten, sofort den Vorgang unterbrechen und sicherstellen, dass der Dampfkessel mit dem Schalter ausgeschaltet und das Netzkabel aus der Steckdose entfernt wurde. Warten, bis das Gerät abgekühlt ist (mindestens 2 Stunden) und den Verschluss lockern, bevor dieser entfernt wird. **SCHÜTZEN SIE IHR GESICHT!!!**

13. ALLGEMEINE WARTUNG

Zur äußeren Reinigung des Geräts ausschließlich ein mit Leitungswasser befeuchtetes Tuch verwenden.

Alle Zubehörteile können unter fließendem Wasser gereinigt werden. Dabei darauf achten, dass diese vor erneutem Einsatz komplett getrocknet sind. Nach der Verwendung der Bürsten die Borsten in ihrer natürlichen Position abkühlen lassen, um Verformungen zu vermeiden.

Auf keinen Fall irgendwelche Reinigungsmittel verwenden.

Den Dampfkessel alle zwei Monate mit Leitungswasser durchspülen.

14. KALSTOP optional

Kalstop ist der Entkalker für Dampfkesselgeräte zum Dampfbügeln und Dampfereinigen.

Die regelmäßige Anwendung von Kalstop bei jedem Befüllen des Wassertanks:

- Verlängert die Lebensdauer des Gerätes.
- Lässt trockeneren Dampf austreten.
- Beugt Kalkablagerungen vor.
- Schützt die Kesselwände.
- Trägt zur Energieeinsparung bei.

15. AUFBEWAHRUNG

15.1 Das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.

15.2 Das Gerät kann verstaut werden, indem die Bürste mit den Rohren und der Schlauch in die Halterung (15)-(16) eingesetzt werden.

15.3 Kleinere Zubehörteile können im entsprechenden Fach (17)-(18) untergebracht werden.

ACHTUNG: Wird der Dampfausgabehebel gedrückt, wenn das Gerät noch unter Druck steht, kann Dampf aus dem Schlauch austreten, obwohl dieses ausgeschaltet und die Stromzufuhr unterbrochen ist. Daher wird vor dem Ausschalten und Verstauen des Gerätes empfohlen, den Hebel zu drücken, bis der gesamte Dampf ausgetreten ist.

16. FRESCOVAPOR

nur beim Modell Polti Vaporetto Smart_Airplus

ACHTUNG: Niemals FrescoVapor in den Heizkessel geben. In den Kessel darf ausschließlich Wasser eingefüllt werden. Hierfür bitte wie im Kapitel 1 beschrieben vorgehen.

FrescoVapor ist ein Duftmittel für Räume mit natürlichen Inhaltsstoffen. Vermischt mit dem Dampf hinterlässt es einen frischen Duft in jedem Raum und ist dank seiner besonderen Zusammensetzung in der Lage, unangenehme Gerüche zu beseitigen.

Um FrescoVapor einzusetzen, bitte wie folgt vorgehen:

- Den Verschluss (19) des Duftmittelbehälters abschrauben und den Behälter mit FrescoVapor befüllen (20).
- Den Verschluss wieder zuschrauben.
- Um die Menge des Duftmittels zu regulieren, bitte den Einstellungsknopf betätigen (21), ☒ (Off) zum Verringern, ☐ (Max) zum Erhöhen. FrescoVapor kann zusammen mit dem Dampf bei der Reinigung aller Flächen eingesetzt werden sowie mit sämtlichem Zubehör, wie im Abschnitt Vorbereitung des Geräts beschrieben.

Wenn die Menge an Duftmittel erhöht wird, sind die Oberflächen etwas feuchter, da FrescoVapor sich am Ausgang mit dem Dampf vermischt.

Um das Austreten von FrescoVapor zu verhindern, drehen Sie den Einstellungsknopf vollständig nach vorne OFF.

Der Einstellungsknopf bestimmt ausschließlich die Menge an Duftmittel, die sich mit dem Dampf vermischt. Er dient nicht zur Einstellung der Dampfmenge. Zur Einstellung der Dampfmenge muss der Drehknopf für die Dampfregulierung (8) verwendet werden.

Flascheninhalt: 200 ml e

FrescoVapor wird in Haushaltsgeschäften oder in autorisierten Polti-Kundendienstzentren vertrieben. Ebenso ist es erhältlich unter www.polti.com.

ACHTUNG: Vor der Behandlung von Polstern, Leder, besonderen Stoffen und Holzoberflächen mit FrescoVapor müssen die Anweisungen des Herstellers beachtet werden. Zudem muss immer ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

BEM-VINDO AO MUNDO DE Polti Vaporetto

O SISTEMA DE LIMPEZA QUE LIMPA AS SUPERFÍCIES
DE CASA, NEUTRALIZANDO E REMOVENDO ÁCAROS,
GERMES E BACTÉRIAS SEM DETERGENTES QUÍMICOS.



ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES

Ao visitar o nosso site **www.polti.com** e nas melhores lojas de eletrodomésticos, encontrará uma vasta gama de acessórios para melhorar o desempenho e a praticidade de uso do seu aparelho e tornar as tarefas de casa ainda mais simples e rápidas.

Para verificar a compatibilidade dos acessórios do seu aparelho, procure pelo código PAEXXXX / listado perto de cada acessório na página 4.

Se o código do acessório que deseja adquirir estiver neste manual, convidamo-lo a contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para mais informação.



REGISTE O SEU PRODUTO

Entre no site **www.polti.com** ou ligue para o Serviço Clientes Polti e registre o seu produto. Poderá usufruir de uma oferta especial de boas-vindas, nos países aderentes, e receber as últimas novidades Polti, para além de adquirir os acessórios e o material de consumo.

Para registar o seu produto, é necessário inserir, para além dos seus dados pessoais, o número de série (SN) que poderá ser encontrado na etiqueta prateada localizada na caixa ou debaixo do aparelho.

Para economizar tempo e ter sempre à disposição o número de série, insira-o no espaço específico no verso da capa deste manual.



CANAL OFICIAL DO YOUTUBE

Quer saber mais? Visite o nosso canal oficial:

www.youtube.com/poltispa.
Mostramos-lhe a eficácia da força natural e ecológica do vapor, tanto na passagem a ferro como nas tarefas de limpeza através de numerosos vídeos de Polti Vaporetto e de todos os demais produtos do mundo Polti.

Inscreva-se no canal para estar sempre atualizado relativamente aos nossos conteúdos de vídeo.

USO CORRETO DO PRODUTO

Este aparelho destina-se ao uso doméstico interno como máquina de limpar a vapor segundo as descrições e instruções presentes neste manual. Solicita-se que as presentes instruções sejam lidas atentamente e guardadas. Em caso de perda do manual, é possível consultá-lo e/ou descarregá-lo através do site www.polti.com.

A POLTI S.p.A. reserva-se o direito de efetuar as modificações estéticas, técnicas e de fabricação que considerar necessárias, sem a obrigação de aviso prévio.

Antes de deixar a fábrica, todos os nossos produtos são submetidos a testes rigorosos. Portanto, Polti Vaporetto, já pode conter água residual na caldeira e no reservatório.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções. Qualquer outro uso pode danificar o aparelho e invalidar a garantia.

QUAL A ÁGUA RECOMENDADA PARA USAR NA CALDEIRA

Este aparelho foi projetado para funcionar com água da torneira com uma dureza média entre 8° e 20°f. Se a água da torneira contém muito calcário, não utilizar exclusivamente água desmineralizada pura mas uma mistura composta por 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada, disponível no mercado.

Aviso: informar-se sobre a dureza da água junto dos serviços técnicos municipais ou junto da entidade de fornecimento de água local.

Caso utilize somente água da torneira, pode-se reduzir a formação de calcário utilizando o anti-calcário especial de base natural **Kalstop (PAEU0094)** distribuído pela Polti e disponível para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos ou no site www.polti.com.

Não usar água destilada, água desmineralizada não diluída, água de chuva ou água com aditivos (como por exemplo: amido ou perfume), água perfumada ou água resultante de outros eletrodomésticos, amaciadores e jarras filtrantes.

Não introduzir substâncias químicas, naturais, detergentes, descalcificantes, etc.

1. PREPARAÇÃO PARA O USO

1.1 Tire o aparelho da embalagem, verificando o conteúdo e a integridade do produto.

1.2 Desaparafuse a tampa de segurança (1) e abasteça a caldeira com 1,6 L de água (caso esteja completamente vazia) utilizando o funil específico (2). Aparafusar tampa de segurança com atenção, certificando-se de que esteja completamente fechada.

1.3 Abra a tampa da tomada monobloco; insira a ficha monobloco até sentir o ruído de engate (3). Controle que esteja bem firme antes de iniciar. Para desengatar o revestimento, basta carregar no botão de desengate e contemporaneamente extraia a ficha monobloco.

A pistola vaporizadora do tubo flexível foi equipada com um botão de segurança que impede a ativação acidental da distribuição de vapor por parte de crianças ou de pessoas que não conhecem o funcionamento do aparelho (4)-(5).

1.4 **Somente para o modelo Polti Vaporetto Smart_Airplus** a pistola vaporizadora possui um reservatório que deverá ser utilizado exclusivamente com o Frescovapor, o desodorizante natural que, para além de libertar uma fragrância agradável, captura os maus cheiros. Para utilizar o FrescoVapor, proceder como indicado no capítulo 16.

1.5 Inserir a ficha numa tomada idónea com ligação à terra (6).

Desenrolar completamente o cabo antes de ligá-lo à rede elétrica e antes do uso, e utilizar o produto sempre com o cabo completamente desenrolado.

1.6 Carregar no interruptor ON/OFF (7). Acenderá o indicador luminoso de funcionamento.

1.7 Espere que o indicador luminoso vapor pronto acenda (8 minutos aproximadamente). O aparelho está pronto para ser usado.

ATENÇÃO: Se houver fugas de vapor pela tampa de segurança, desligar o aparelho e desconectar a ficha de alimentação da rede eléctrica. Aguardar 2 horas para deixar arrefecer o aparelho antes de desenroscar e enroscar novamente a tampa.

ATENÇÃO: Não deixar de modo algum o funil ou o garrafa para o enchimento de enchimento apoiado a encher a caldeira, com a máquina ligada á corrente, pois poderá provocar queimaduras.

ATENÇÃO: Durante o primeiro funcionamento do vapor, poderá ocorrer a saída de algumas gotas de água misturadas com vapor, devido à imperfeita estabilização térmica. Direcionar o primeiro jato de vapor num pano.

2. LIGAÇÃO DE ACESSÓRIOS

Alguns acessórios estão contidos no compartimento porta-acessórios (15).

2.1 Para acoplar o cabo aos tubos de extensão, a escova pavimentos e o engate acessórios, basta uni-los até quando ouvir o clique do botão de bloqueio acessórios (9). Para desengatar o acessório, será suficiente manter pressionado o botão e separar os componentes (9). Antes de utilizar os acessórios, verifique se os mesmos estão bem firmes.

2.2 Para conectar a escova pequena, o concentrador de vapor, as escovinhas ao tubo flexível ou aos tubos de extensão, primeiramente é necessário engatá-los ao lança vapor, para fazer coincidir as duas setas presentes nos dois componentes (11)-(12). Em seguida, conecte o engate acessórios fazendo-o girar para engatá-lo ao acessório (13).

3. REGULAÇÃO VAPOR

É possível otimizar o fluxo de vapor desejado, agindo no manípulo de regulação (8). Para obter um fluxo maior, gire o manípulo no sentido anti-horário. Girando em sentido horário, o fluxo diminui. Daremos algumas sugestões para o uso da regulação:

- **Nível máximo:** para eliminar incrustações, manchas, gordura e para higienizar;
- **Nível médio:** para alcatifa, tapetes, vidros e pavimentos;
- **Nível mínimo:** para vaporizar plantas, limpar tecidos delicados, tapeçarias, sofás, etc.

4. LIMPEZA DOS PAVIMENTOS

Antes de utilizar o aparelho em superfícies delicadas, verificar se a parte em contato com a superfície esteja sem corpos estranhos que a possam riscar.

4.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

4.2 Ligar os tubos extensão ao tubo vapor e a escova pavimentos aos tubos extensão.

4.3 Unir à escova pavimentos o pano, em oferta, bloqueando-o com os ganchos da pega destinados para o efeito (10).

4.4 Regular a intensidade do vapor rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível médio** de vapor.

4.5 Retirar o bloqueio vapor (4)-(5) e proceder com a distribuição pressionando o botão vapor no cabo do tubo vapor.

4.6 Limpar os pavimentos movendo a escova.

Antes de remover o pano da escova, esperar alguns minutos para que o pano arrefeça.

ATENÇÃO: Não utilizar o aparelho sem o pano.

ATENÇÃO: Para uma maior segurança, efetuar previamente uma prova de distribuição de vapor numa parte escondida, deixar a parte vaporizada secar para verificar se não ocorrem alterações de cor ou deformações.

5. LIMPEZA DOS TAPETES

ATENÇÃO: Antes de tratar com vapor couros e tecidos, consultar as instruções do fabricante e efetuar um teste numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para se certificar de que não se tenha verificado modificações na cor ou deformações.

5.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

5.2 Ligar os tubos extensão ao tubo vapor e a escova pavimentos aos tubos extensão.

5.3 Regular a intensidade do vapor rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível médio** de vapor.

5.4 Retirar o bloqueio vapor (4)-(5) e proceder com a distribuição pressionando o botão vapor no cabo do tubo vapor.

5.5 Passar a escova sobre a superfície sem o pano para que a sujidade venha à superfície.

5.6 Aplique o pano fornecido (10) à escova pavimentos.

5.7 Voltar a passar sobre a superfície para remover a sujidade.

Antes de remover o pano da escova, esperar alguns minutos para que o pano arrefeça.

6. LIMPEZA DAS ALCATIFAS

ATENÇÃO: Antes de tratar com vapor couros e tecidos, consultar as instruções do fabricante e efetuar um teste numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para se certificar de que não se tenha verificado modificações na cor ou deformações.

6.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

6.2 Ligar os tubos extensão ao tubo vapor e a escova pavimentos aos tubos extensão.

6.3 Regular a intensidade do vapore rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível médio** de vapor.

6.4 Certificar-se de que o bloqueio vapor, presente no cabo, esteja desativado (4)-(5).

6.5 Aplique o pano fornecido (10) à escova pavimentos. Proceda rapidamente e sem pressionar na alcatifa, passando a escova para frente, para trás e na lateral, sem nunca parar no mesmo ponto por muito tempo.

Em caso de alcatifas muito sujas ou saturadas de produtos detergentes, não insistir muito. Os resultados somente serão evidentes após usar o Polti Vaporetto por algumas vezes.

7. LIMPEZA DE VIDROS, ESPELHOS E PAREDES COM AZULEJOS

ATENÇÃO: Para a limpeza de superfícies de vidro em condições em que a temperatura é particularmente baixa, pré-aquecer os vidros começando a vaporizar a uma distância de aproximadamente 50 cm da superfície.

7.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

7.2 Regular a intensidade do vapore rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível médio** de vapor.

7.3 Certificar-se de que o bloqueio vapor, presente no cabo, esteja desativado (5)-(6).

7.4 Para a limpeza dos vidros e espelhos, vaporize abundantemente a superfície para dissolver a sujidade. Aplique a estrutura limpa-vidros à escova pequena (14) e passe

novamente na superfície para eliminar a sujidade, sem deixar o vapor vaziar. É possível conectar os tubos de extensão ao cabo para alcançar as superfícies altas.

7.5 Para a limpeza de azulejos, aplique a touca à escova pequena e passe na superfície, fazendo o vapor sair para eliminar a sujidade. É possível conectar os tubos de extensão ao cabo para alcançar as superfícies altas.

8. LIMPEZA DOS ESTOFOS, POLTRONAS, ALMOFADAS (colchões, sofás, interiores dos carros, ...)

ATENÇÃO: Antes de tratar com vapor couros e tecidos, consultar as instruções do fabricante e efetuar um teste numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para se certificar de que não se tenha verificado modificações na cor ou deformações.

8.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

8.2 Unir a escova pequena ao alcance tubo flexível.

8.3 Aplicar a proteção à escova pequena.

8.4 Regular a intensidade do vapore rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível mínimo** de vapor.

8.5 Certificar-se de que o bloqueio vapor, presente no cabo, esteja desativado (4)-(5).

8.6 Manter pressionado o manípulo vapor, no cabo do tubo vapor, e passar a superfície.

9. LIMPEZA DE SANITÁRIOS, JUNTAS DE AZULEJOS E PLACAS DE FOGÕES, GRELHADOR

9.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

9.2 Regular a intensidade do vapore rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível máximo** de vapor.

9.3 Certificar-se de que o bloqueio vapor, presente no cabo, esteja desativado (4)-(5).

9.4 Manter pressionado o botão vapor no cabo e vaporize abundantemente a superfície para dissolver a sujidade. Utilizar um pano seco para remover a sujidade dissolvida pelo vapor. É possível conectar ao cabo o engate acessórios e um dos seguintes acessórios

indicados para remover a sujidade encrustada de superfícies muito estreitas: concentrador de vapor, escovinha redonda pequena e escovinha redonda grande.

As diversas cores das escovinhas permitem a atribuição de cada cor a uma determinada superfície ou a um determinado ambiente.

10. LIMPEZA DE MÓVEIS E SUPERFÍCIES DELICADAS

ATENÇÃO: Antes de tratar a superfície, fazer sempre uma prova numa parte escondida e ver como reage ao tratamento a vapor.

10.1 Assegure-se que seguiu as indicações do capítulo 1.

10.2 Regular a intensidade do vapore rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível mínimo** de vapor.

10.3 Manter pressionado o manípulo vapor, no cabo do tubo vapor, e dirigir o jato sobre um pano.

ATENÇÃO: Nunca direcionar o jato de vapor diretamente para a superfície.

10.4 Utilizar o pano anteriormente vaporizado para limpar a superfície evitando permanecer no mesmo local por muito tempo.

11. OUTROS USOS GERAIS

ATENÇÃO: Antes de tratar a superfície, fazer sempre uma prova numa parte escondida e ver como reage ao tratamento a vapor.

11.1 REAVIVAR CORTINAS E SANEFAS

É possível eliminar os ácaros e a poeira de cortinas e sanefas vaporizando no tecido somente utilizando o cabo. O vapor é capaz de remover o cheiro e deixar as cores mais vibrantes, diminuindo a frequência das lavagens dos tecidos.

Para essas superfícies, regular o vapor no **Nível mínimo**.

11.2 REMOVER AS MANCHAS DE TAPETES E ACOLCHOADOS



ATENÇÃO: Vapor.
Perigo de queimadura!

Conecte a lança, direcione o vapor diretamente na mancha, com a máxima inclinação possível (nunca na vertical com relação à superfície

a ser limpa) e posicionar um pano após a mancha, para recolher a sujidade “assoprada” em razão da pressão do vapor.

Para essas superfícies, regular o vapor no **Nível mínimo**.

11.3 CUIDADO DAS PLANTAS E HUMIDIFICAÇÃO DOS AMBIENTES

Para cuidar das suas plantas de casa, é possível remover o pó das folhas com o vapor. Vaporizar a superfície usando diretamente o cabo, a uma distância mínima de 50 cm. Regule o vapor no **Nível mínimo**. As plantas respirarão melhor e ficarão mais limpas e brilhantes. Também é possível usar o vapor para refrescar os ambientes, especialmente aqueles frequentados por fumadores. É suficiente vaporizar a divisão dirigindo o jato para o teto e de forma homogênea.

12. FALTA DE ÁGUA

Quando o produto não emite vapor, é por falta de água na caldeira.

ATENÇÃO: Nunca encher a caldeira assim que se abre a tampa de segurança e com a caldeira ainda quente, mesmo se a tomada de corrente estiver desconectada; a água fria, em contato com a caldeira quente e vazia, evapora provocando um jato de vapor que pode provocar queimaduras em contato com a pele; só reabastecer de água quando a caldeira está fria e, de qualquer forma, quando se efetua o reabastecimento, deve-se manter sempre o rosto afastado da boca da caldeira.



ATENÇÃO: Vapor.
Perigo de queimadura!

Para continuar a trabalhar, proceder do modo seguinte:

- **Retirar sempre a ficha de alimentação da rede elétrica.**
- Pressione na alavanca de vapor do tubo flexível até quando acabar o fluxo.
- Aguardar 10 minutos e retirar a tampa de segurança desaparafusando-a mas sem forçar.
- Deixar arrefecer o aparelho durante pelo menos 10 minutos.
- Encher a caldeira conforme indicado no Capítulo 1.
- Enroscar de novo a tampa de segurança com atenção, certificando-se que esteja totalmente fechada.

ATENÇÃO: Se, durante o desenroscamento, a tampa roda no vazio ou se há fugas de vapor, interromper imediatamente a operação certificando-se de ter desligado a caldeira no interruptor e ter desconetado o cabo de alimentação da tomada. Depois, aguardar que o aparelho arrefeça, pelo menos, 2 horas e desenroscar a tampa.

ATENÇÃO COM O ROSTO!

13. MANUTENÇÃO GERAL

Para a limpeza externa do aparelho, utilizar exclusivamente um pano humedecido com água da torneira.

Todos os acessórios podem ser limpos com água corrente, certificando-se de que estejam completamente secos antes do uso sucessivo. Depois da utilização das escovas, deixe arrefecer as cerdas na sua posição natural, de modo a evitar a sua deformação.

Não utilizar detergentes de nenhum tipo.

A cada 2 meses, enxagúe a caldeira com água da torneira.

14. KALSTOP optional

Kalstop é o anticálcio para equipamentos de limpeza a vapor e ferros de engomar com caldeira.

O uso continuado de Kalstop, a cada enchimento do reservatório:

- Aumenta a vida útil do equipamento.
- Torna o vapor que sai mais seco.
- Previne a incrustação de calcário.
- Protege as paredes da caldeira.
- Contributo para a poupança energética.

15. ARMAZENAMENTO

15.1 Desligue o aparelho e desconete-o da rede elétrica.

15.2 É possível guardar o aparelho colocando a escova com os tubos e a mangueira no alojamento (15 - 16).

15.3 Os acessórios menores pode ser guardados no compartimento específico (17 - 18).

ATENÇÃO: Caso seja pressionada a alavanca saída vapor quando o aparelho ainda estiver em pressão, mesmo se estiver desligado e desconectado da rede elétrica, poder-se-á verificar o vazamento de vapor através do tubo flexível. Portanto, quando desligar o aparelho e antes de guardá-lo, pressione a alavanca até quando sair todo o fluxo de vapor.

16. FRESCOVAPOR

só para o modelo Polti Vaporetto Smart_Airplus

ATENÇÃO: Nunca colocar FrescoVapor dentro da caldeira. Na caldeira, utilize apenas água, seguindo as indicações contidas no capítulo 1.

FrescoVapor é um desodorizante para ambientes que contém substâncias naturais. Misturado com o vapor, liberta um perfume fresco em todas as divisões e, graças à sua composição especial, consegue captura os maus cheiros.

Para utilizar FrescoVapor, proceder da seguinte maneira:

- Desapertar a tampa (19) do depósito do desodorizante e enchê-lo com a fragrância FrescoVapor (20).
- Apertar a tampa.
- Para regular a quantidade de desodorizante, agir sobre a regulação (21),  (Off) para diminuir,  (Max) para aumentar. FrescoVapor pode ser utilizado em combinação com o vapor para limpeza de todas as superfícies e com todos os acessórios, tal como descrito no parágrafo Utilização.

Aumentando a quantidade de desodorizante, as superfícies ficarão ligeiramente mais húmidas, uma vez que FrescoVapor mistura-se com o ar em saída. Para evitar a distribuição de FrescoVapor rodar totalmente para a frente OFF. A regulação determina exclusivamente a quantidade de desodorizante que se mistura com o vapor. Não regula a quantidade de vapor. Para poder regular a quantidade de vapor, é necessário utilizar o comando de regulação do vapor (8).

Conteúdo do frasco: 200 ml e

FrescoVapor está à venda nas lojas de eletrodomésticos, nos Centros de Assistência Técnica autorizados pela Polti ou no site www.polti.com.

ATENÇÃO: Antes de utilizar FrescoVapor em acolchoados, peles, tecidos especiais e superfícies de madeira, consultar as instruções do fabricante e efetuar sempre uma prova numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para verificar que não tenham surgido mudanças de cor ou deformações.

WITAMY W ŚWIECIE POLTI VAPORETTO

SYSTEM DO SPRZĄTANIA, KTÓRY CZYCI POWIERZCHNIE
W DOMU, NEUTRALIZUJĄC ORAZ USUWAJĄC ROZTOCZĄ,
DROBNOUSTROJE I BAKTERIE BEZ UŻYCIA DETERGENTÓW.



AKCESORIA NA WSZYSTKIE POTRZEBY

Na naszej stronie internetowej **www.polti.com**, jak w najlepszych sklepach ze sprzętem AGD, znajdziesz szeroką gamę akcesoriów pozwalających zwiększyć wydajność i ułatwiających obsługę Twojego urządzenia oraz sprząatanie w domu.

Aby sprawdzić zgodność z urządzeniem, poszukaj kodu PAEUXXXX / obok każdej części wymienionej na stronie 4. Jeśli w niniejszej instrukcji nie podano kodu części, którą zamierzasz nabyć, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania dalszych informacji.



ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT

Odwiedź stronę **www.polti.com** lub zadzwoń do Działu Obsługi Klienta Polti i zarejestruj swój produkt. W krajach uczestniczących w akcji możesz skorzystać ze specjalnej oferty powitalnej, otrzymywać na bieżąco najnowsze wiadomości od Polti, a także nabyć części i materiały eksploatacyjne.

W celu rejestracji produktu, oprócz danych osobowych należy podać numer seryjny (NS), który znajduje się na srebrnej etykiecie na pudełku i pod urządzeniem.

Aby zaoszczędzić czas i zawsze mieć pod ręką numer seryjny, wpisz go w miejscu przewidzianym na tylnej okładce niniejszego podręcznika.



OFICJALNY KANAŁ YOUTUBE

Chcesz wiedzieć więcej?
Odwiedź nasz oficjalny kanał: **www.youtube.com/poltispa**.
W wideo Polti Vaporetto pokażemy Ci skuteczność naturalnej i ekologicznej mocy pary zarówno podczas czynności prasowania, jak i czyszczenia, a także wszystkich innych produktów marki Polti.

Zasubskrybuj kanał, aby być na bieżąco z naszymi materiałami wideo!

PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego jako myjka parowa zgodnie z opisami i wskazaniem zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy uważnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję; w przypadku jej zgubienia jest ona dostępna, również do pobrania, na stronie internetowej www.polti.com.

POLTI S.p.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian estetycznych, technicznych i konstrukcyjnych, jakie uzna za stosowne, bez wcześniejszego powiadomienia. Przed opuszczeniem zakładu wszystkie nasze produkty przechodzą rygorystyczne testy. Dlatego też urządzenia marki Polti Vaporetto mogą zawierać resztki wody w kotle.

Użytkowanie produktu zgodnie z przeznaczeniem oznacza wyłącznie użytkowanie wskazane w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i utraty gwarancji.

JAKĄ WODĘ NALEŻY STOSOWAĆ W KOTLE

Urządzenie zaprojektowano do pracy przy użyciu zwykłej wody wodociągowej o średniej twardości pomiędzy 8° a 20° f. Jeśli woda z kranu zawiera dużo kamienia, nie należy używać wyłącznie wody demineralizowanej, lecz mieszanki w postaci 50% wody wodociągowej i 50% wody demineralizowanej dostępnej na rynku.

Ostrzeżenie: informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym biurze gospodarki komunalnej lub w zakładzie wodociągów.

Jeśli stosuje się tylko wodę z kranu, można ograniczyć osadzanie się kamienia, używając specjalnego, naturalnego środka do usuwania kamienia Kalstop (PAEU0094), rozprowadzanego przez firmę Polti i dostępnego w najlepszych sklepach z artykułami gospodarstwa domowego lub na stronie www.polti.com.

Nie stosować destylowanej, nierozcieńczonej wody demineralizowanej, wody deszczowej, wody zawierającej dodatki (takie jak skrobia, perfumy) ani wody przetwarzanej przez inne urządzenia, np. zmiękczacze i dzbanki filtrujące.

Nie wprowadzać substancji chemicznych i naturalnych, detergentów, odkamieniaczy itp.

1. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

1.1 Wyjąć urządzenie z opakowania, sprawdzić jego zawartość oraz upewnić się, że produkt znajduje się w nienaruszonym stanie.

1.2 Odkręcić korek zabezpieczający (1) i napełnić kocioł 1,6 l wody (jeśli jest całkowicie pusty), używając dołączonego lejka (2). Ostrożnie zakręcić korek zabezpieczający, upewniając się, że jest całkowicie dokręcony.

1.3 Otworzyć kłapkę gniazda monoblokowego i włożyć jednoczęściową wtyczkę aż do usłyszenia kliknięcia (3). Sprawdzić stabilność. Aby zdjąć osłonę, należy nacisnąć przyciski zwalniające i jednocześnie wyciągnąć jednoczęściową wtyczkę.

Dysza parowa rury elastycznej jest wyposażona w przycisk bezpieczeństwa, który zapobiega przypadkowemu uruchomieniu dopływu pary przez dzieci lub osoby niezaznajomione z obsługą urządzenia (4)-(5).

1.4 Dotyczy tylko modelu Polti Vaporetto Smart_Airplus pistolet parowy jest wyposażony w zbiornik do użytku wyłącznie z preparatem Frescovapor, naturalnym środkiem dezodoryzującym, który nie tylko uwalnia przyjemny zapach, lecz także wychwytuje nieprzyjemne zapachy. Aby stosować FrescoVapor, postępować zgodnie z opisem podanym w Rozdziale 16.

1.5 Podłączyć kabel zasilający do odpowiedniego gniazda zasilania (6) z uziemieniem.

Przed podłączeniem do zasilania i przed użyciem należy całkowicie rozwinąć przewód. Produkt należy zawsze używać z całkowicie rozwiniętym przewodem.

1.6 Nacisnąć przełącznik wł./wył. (7). Zaświeci się kontrolka pracy.

1.7 Poczekać, aż kontrolka gotowości pary się zapali (około 8 minut). W tym momencie urządzenie Polti Vaporetto jest już gotowe do użytku.

UWAGA: Jeśli z pokrywy bezpieczeństwa wydostaje się para, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę od gniazda zasilającego. Przed odkręceniem i ponownym przykręceniem korka należy odczekać co najmniej 2 godziny, aż urządzenie ostygnie.

UWAGA: Pod żadnym pozorem nie wolno pozostawiać butelki do napełniania lub lejka na wlocie do kotła, gdy produkt jest podłączony do źródła zasilania, ponieważ może to spowodować oparzenia.

UWAGA: Podczas początkowego działania funkcji wyrzutu pary, może się wydostać z akcesoriów kilka kropel wody zmieszanej z parą z powodu niedoskonałej stabilizacji termicznej. Skierować pierwszy strumień pary na ściereczkę.

2. PODŁĄCZANIE AKCESORIÓW

Niektóre elementy dodatkowe znajdują się w schowku na akcesoria (15).

2.1 Aby przymocować przedłużenia rur, szczotkę do podłogi i złączyć akcesoriów do uchwytu, wystarczy połączyć je ze sobą do momentu usłyszenia kliknięcia przycisku blokady elementów dodatkowych (9). Aby odblokować akcesorium, nacisnąć i przytrzymać przycisk, a następnie zdemonstrować elementy (9). Przed użyciem akcesoriów należy sprawdzić, czy są one zabezpieczone.

2.2 Aby podłączyć małą szczotkę, koncentrator pary i szczoteczki do rury elastycznej lub przedłużenia rur, należy je najpierw przymocować do lancy parowej, tak aby dwie strzałki na obu elementach (11)-(12) się pokrywały. Następnie podłączyć złącze akcesoriów, obracając je tak, aby zatrasnęło się w elemencie dodatkowym (13).

3. REGULACJA WYRZUTU PARY

Żądany przepływ pary można zoptymalizować, obracając pokrętkę regulacji (8). Aby uzyskać wyższy przepływ, należy obrócić pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zmniejsza strumień. Poniżej zamieszczono kilka wskazówek dotyczących korzystania z regulacji:

- **Poziom maksymalny:** do usuwania kamienia, plam, tłuszczu i dezynfekcji;
- **Poziom redni:** do wykładzin, dywanów, szyb, podłóg;
- **Poziom minimalny:** do spryskiwania roślin, czyszczenia delikatnych tkanin, tapicerki, sof, parkietów, laminatów itp.

4. CZYSZCZENIE PODŁÓG

Przed użyciem urządzenia na delikatnych powierzchniach należy sprawdzić, czy część kontaktująca się z powierzchnią jest wolna od ciał obcych, które mogłyby być przyczyną zarysowań.

4.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i podłączyć akcesoria

zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Rozdziale 2.

4.2 Podłączyć przedłużenia rur do uchwytu, a szczotkę podłogową do przedłużenia rur.

4.3 Nałożyć dostarczoną ściereczkę na szczotkę podłogową, zabezpieczając ją zaczepami zaciskowymi (10).

4.4 Dostosować intensywność pary (8); dla tego typu powierzchni zalecamy poziom redni wyrzutu pary.

4.5 Wyłączyć blokadę wyrzutu pary (4)-(5) i kontynuować dozowanie, naciskając przycisk pary umieszczony na uchwycie.

4.6 Czyścić podłogi, przesuwając szczotkę.

Odczekać kilka minut, aż ściereczka ostygnie przed zdjęciem jej ze szczotki.

UWAGA: Nie używać urządzenia bez szmatki.

UWAGA: W celu zapewnienia jeszcze większego stopnia bezpieczeństwa należy przeprowadzić próbę wypuszczenia strumienia pary na ukrytej części i odczekać aż wyschnie, aby sprawdzić, czy nie wystąpiły żadne zmiany koloru ani odkształcenia.

5. CZYSZCZENIE DYWANÓW

UWAGA: Przed skorzystaniem z funkcji wyrzutu pary na skórach i tkaninach należy zapoznać się z instrukcjami producenta i zawsze przeprowadzać test na ukrytej części lub próbce. Pozostawić część poddaną czyszczeniu parą do wyschnięcia, aby sprawdzić, czy nie doszło do zmiany koloru lub odkształcenia.

5.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i podłączyć akcesoria zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Rozdziale 2.

5.2 Podłączyć przedłużenia rur do uchwytu, a szczotkę podłogową do przedłużenia rur.

5.3 Dostosować intensywność pary (8); dla tego typu powierzchni zalecamy poziom redni wyrzutu pary.

5.4 Wyłączyć blokadę wyrzutu pary (4)-(5) i kontynuować dozowanie, naciskając przycisk pary umieszczony na uchwycie.

5.5 Zamieść powierzchnię szczotką podłogową, bez użycia ściereczki, aby wydobyć brud na powierzchnię.

5.6 Nałożyć dostarczoną ściereczkę do podłogi (10) na szczotkę podłogową.

5.7 Wytrzeć powierzchnię, aby zebrać brud.

Odczekać kilka minut, aż ściereczka ostygnie przed zdjęciem jej ze szczotki.

6. CZYSZCZENIE WYKŁADZIN

UWAGA: Przed skorzystaniem z funkcji wyrzutu pary na skórach i tkaninach należy zapoznać się z instrukcjami producenta i zawsze przeprowadzać test na ukrytej części lub próbce. Pozostawić część poddaną czyszczeniu parą do wyschnięcia, aby sprawdzić, czy nie doszło do zmiany koloru lub odkształcenia.

6.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i podłączyć akcesoria zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Rozdziale 2.

6.2 Podłączyć przedłużenia rur do przewodu parowego, a szczotkę podłogową do przedłużenia rur.

6.3 Dostosować intensywność pary (8); dla tego typu powierzchni zalecamy poziom redni wyrzutu pary .

6.4 Upewnić się, że blokada wyrzutu pary na uchwycie jest wyłączona (4)-(5).

6.5 Nałożyć dostarczoną ściereczkę do podłogi (10) na szczotkę podłogową. Postępować szybko i bez naciskania na wykładzinę, przesuwając szczotkę do tyłu, do przodu i na boki, nie zatrzymując się zbyt długo w tym samym miejscu.

W przypadku wykładzin bardzo brudnych lub nasączonych środkami czyszczącymi, nie należy czyścić zbyt mocno; efekty będą widoczne dopiero po kilku użyciach urządzenia Polti Vaporetto.

7. CZYSZCZENIE SZYB, LUSTER I PŁYTEK CERAMICZNYCH

UWAGA: W przypadku czyszczenia powierzchni szklanych w niskich temperaturach należy wstępnie podgrzać szkło, spryskać je parą z odległości około 50 cm od powierzchni.

7.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i podłączyć akcesoria zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Rozdziale 2.

7.2 Dostosować intensywność pary (8); dla tego typu powierzchni zalecamy poziom wyrzutu pary .

7.3 Upewnić się, że blokada wyrzutu pary na uchwycie jest wyłączona (5)-(6).

7.4 W przypadku czyszczenia szyb i luster należy dokładnie spryskać powierzchnię w celu usunięcia zabrudzeń. Nałożyć nakładkę do mycia szyb na małą szczotkę (14) i

przetrzeć powierzchnię w celu usunięcia zabrudzeń, nie dopuszczając do wydostania się pary. Przedłużenia rur można podłączyć do uchwyty, aby osiągnąć do wysoko położonych powierzchni.

7.5 Aby wyczyścić płytki ceramiczne, nałożyć powłoczkę na małą szczotkę i umyć powierzchnię, pozwalając parze wydostać się na zewnątrz, aby usunąć brud. Przedłużenia rur można podłączyć do uchwyty, aby osiągnąć do wysoko położonych powierzchni.

8. CZYSZCZENIE TAPICERKI, FOTELI, PODUSZEK (materace, sofy, wnętrza samochodów itp.)

UWAGA: Przed skorzystaniem z funkcji wyrzutu pary na skórach i tkaninach należy zapoznać się z instrukcjami producenta i zawsze przeprowadzać test na ukrytej części lub próbce. Pozostawić część poddaną czyszczeniu parą do wyschnięcia, aby sprawdzić, czy nie doszło do zmiany koloru lub odkształcenia.

8.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i podłączyć akcesoria zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Rozdziale 2.

8.2 Podłączyć małą szczotkę do rury elastycznej.

8.3 Nałożyć powłoczkę na małą szczoteczkę.

8.4 Dostosować intensywność pary (8); dla tego typu powierzchni zalecamy minimalny poziom wyrzutu pary .

8.5 Upewnić się, że blokada wyrzutu pary na uchwycie jest wyłączona (4)-(5).

8.6 Przytrzymać dźwignię wyrzutu pary na uchwycie i umyć powierzchnię.

9. CZYSZCZENIE SANITARIATÓW, FUG MIĘDZY PŁYTKAMI CERAMICZNYMI I PŁYTAMI GRZEJNYMI, KRANÓW I GRILLÓW

9.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i podłączyć akcesoria zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Rozdziale 2.

9.2 Dostosować intensywność pary (8); dla tego typu powierzchni zalecamy maksymalny poziom wyrzutu pary .

9.3 Upewnić się, że blokada wyrzutu pary na uchwycie jest wyłączona (4)-(5).

9.4 Przytrzymać dźwignię wyrzutu pary na uchwycie i dokładnie spryskać powierzchnię,

aby usunąć brud. Użyć suchej szmatki, aby wyeliminować brud rozpuszczony przez parę. Możliwe jest podłączenie do uchwytu, złącza akcesoriów i jednego z następujących elementów dodatkowych odpowiednich do usuwania zaschniętego brudu z bardzo wąskich powierzchni: koncentratora pary, małej okrągłej szczoteczki, dużej okrągłej szczotki.

Różne kolory małych okrągłych szczoteczek umożliwiają przypisanie każdego koloru do określonej powierzchni lub środowiska.

10. CZYSZCZENIE MEBLI I DELIKATNYCH POWIERZCHNI

UWAGA: Przed przystąpieniem do czyszczenia powierzchni należy zawsze wykonać test na ukrytej części, aby sprawdzić, jak reaguje na działanie pary.

10.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1.

10.2 Dostosować intensywność pary (8); dla tego typu powierzchni zalecamy minimalny poziom wyrzutu pary.

10.3 Przytrzymać dźwignię wyrzutu pary na rurze elastycznej i skierować strumień na ściereczkę.

UWAGA: Nigdy nie kierować strumienia pary bezpośrednio na powierzchnię.

10.4 Użyć ściereczki uprzednio spryskanej parą do oczyszczenia powierzchni, unikając naciskania na to samo miejsce.

11. INNE ZASTOSOWANIA

UWAGA: Przed przystąpieniem do czyszczenia powierzchni należy zawsze wykonać test na ukrytej części, aby sprawdzić, jak reaguje na działanie pary.

11.1 ODŚWIEŻANIE FIRAN I ZASŁON

Z firan i zasłon można usunąć roztocza i kurz, poddając tkaninę działaniu pary bezpośrednio pomocą za pomocą uchwytu. Para jest zdolna usuwać zapachy i ożywić kolory, ograniczając częstotliwość prania tkanin.

W przypadku takich powierzchni strumień pary należy ustawić na minimalnym poziomie.

11.2 USUWANIE PLAM Z DYWANÓW I TAPICERKI



UWAGA: Para.
Niebezpieczeństwo oparzenia!

Podłączyć lancę, skierować strumień pary bezpośrednio na plamę przy możliwie jak największym nachyleniu (nigdy w pozycji pionowo w stosunku do czyszczonej powierzchni) i nałożyć szmatkę na plamę w celu zebrania brudu „zdmuchniętego” przez ciśnienie pary.

W przypadku takich powierzchni strumień pary należy ustawić na minimalnym poziomie.

11.3 PIELEGNACJA ROŚLIN I NAWILŻANIE POWIETRZA W POMIESZCZENIACH

Aby zadbać o rośliny domowe, można usunąć kurz z liści za pomocą pary. Spryskać powierzchnię bezpośrednio z uchwytu, z odległości co najmniej 50 cm, ustawić wyrzut pary na minimalny poziom. Rośliny będą lepiej oddychać, będą czystsze i nabłyszczane. Istnieje także możliwość wykorzystania pary do odświeżania pomieszczeń, w szczególności tych, w których obecny jest dym papierosowy. Wystarczy skierować równomierny strumień pary w stronę sufitu.

12. BRAK WODY

Gdy produkt przestaje generować parę, oznacza to, że w kotle nie ma już wody.

UWAGA: Nigdy nie napełniać kotła zaraz po otwarciu korka zabezpieczającego, ponieważ kocioł jest nadal gorący, nawet jeśli wtyczka została odłączona od źródła zasilania. Zimna woda paruje w gorącym i pustym kotle, rozpylając parę wodną, która w wyniku kontaktu ze skórą może być przyczyną oparzeń. Kocioł należy napełniać wyłącznie wówczas, gdy jest zimny. Natomiast w trakcie napełniania należy zawsze trzymać twarz z dala od ujścia kotła.



UWAGA: Para.
Niebezpieczeństwo oparzenia!

Aby kontynuować pracę, należy wykonać następujące czynności:

- Odłączyć wtyczkę od gniazda zasilającego.
- Naciskać dźwignię wyrzutu pary na elastycznej rurze aż do zakończenia strumienia.
- Odczekać co najmniej 10 minut i zdjąć korek zabezpieczający, odkręcając go bez użycia siły.
- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia przez kolejne 10 minut.
- Napełnić zbiornik wody zgodnie z opisem podanym w Rozdziale 1.
- Ostrożnie zakręcić korek zabezpieczający, upewniając się, że jest całkowicie wkręcony.

UWAGA: Jeśli podczas odkręcania korek obraca się swobodnie lub jeśli zacznie się wydostawać z niego para, należy niezwłocznie przerwać pracę. Upewnić się, że urządzenie zostało wyłączone poprzez wyjęcie kabla zasilającego z gniazda. Odczekać, aż urządzenie ostygnie (przynajmniej 2 godziny) i odkręć korek przed jego zdjęciem. **UWAŻAĆ NA TWARZ!!!**

13. KONSERWACJA OGÓLNA

Do czyszczenia zewnętrznej strony urządzenia używać wyłącznie szmatki zwilżonej wodą z kranu.

Wszystkie akcesoria można czyścić bieżącą wodą. Przed kolejnym użyciem należy upewnić się, że są zupełnie suche. Po użyciu szczoteczki pozostawić włosie do ostygnięcia w naturalnej pozycji, aby uniknąć jego odkształcenia.

Nie używać żadnego rodzaju detergentów.

Co 2 miesiące należy przepłukać kocioł wodą z kranu.

14. Opcja KALSTOP

Kalstop to środek do usuwania kamienia z urządzeń kotłowych do prasowania i czyszczenia parowego.

Regularne stosowanie Kalstop za każdym razem, gdy kocioł jest napełniany wodą:

- Przedłuża żywotność urządzenia.
- Sprawia to, że emitowana para jest bardziej sucha.
- Zapobiega osadzaniu się kamienia.
- Chroni ściany kotła.
- Przyczynia się to do oszczędności energii.

15. PRZECHOWYWANIE

15.1 Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania energią elektryczną.

15.2 Urządzenie można przechowywać, umieszczając szczotkę z rurami i osłoną w miejscu parkingowym (15-16).

15.3 Mniejsze akcesoria można przechowywać w specjalnym schowku (17-18).

UWAGA: Jeśli dźwignia wyrzutu pary zostanie naciśnięta, gdy urządzenie nadal znajduje się pod ciśnieniem, nawet jeśli jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania, para może nadal wydostawać się z rury elastycznej. Dlatego podczas wyłączania urządzenia przed jego odłożeniem należy naciskać dźwignię, aż strumień pary zostanie wyczerpany.

16. FRESCO VAPOR

dotyczy tylko modelu Smart_Airplus

UWAGA: Nigdy nie dodawać preparatu FrescoVapor do kotła. Do kotła należy wlewać wyłącznie wodę zgodnie z instrukcjami podanymi w Rozdziale 1.

FrescoVapor to preparat do odświeżania powietrza zawierający naturalne substancje. Zmieszany z parą wodną uwalnia świeży zapach w każdym pomieszczeniu, a dzięki specjalnemu składowi wychwytuje również zapachy.

Aby użyć FrescoVapor, należy wykonać następujące czynności:

- Odkręcić korek (19) zbiornika na preparat dezodoryzujący umieszczony na uchwycie rury elastycznej, a następnie napełnić go środkiem FrescoVapor (20).

- Zakręcić korek.

- Aby dostosować ilość środka dezodoryzującego, należy użyć regulacji (21),  (wyl.), aby zmniejszyć i  (maks.), aby zwiększyć dopływ. FrescoVapor może być używany w połączeniu z parą do czyszczenia wszystkich powierzchni i ze wszystkimi akcesoriami, jak opisano w sekcji Przygotowanie do użytkowania.

Zwiększając ilość środka dezodoryzującego, powierzchnie będą nieco bardziej wilgotne, ponieważ FrescoVapor miesza się z parą na wylocie.

Aby zapobiec dozowaniu środka FrescoVapor, należy ustawić regulację na uchwycie rury elastycznej w pozycji wyl. Regulacja pozwala ustawić jedynie ilość preparatu dezodoryzującego zmieszanego z parą. W żadnym wypadku nie reguluje ilości pary. Aby dostosować ilość pary, użyć pokrętki regulacji pary (8).

Zawartość butelki: 200 ml e

FrescoVapor jest dostępny w sprzedaży w sklepach z artykułami gospodarstwa domowego, w autoryzowanych punktach pomocy technicznej Polti lub na stronie www.polti.com.

UWAGA: Przed użyciem preparatu FrescoVapor na tapicerce, skórze, specjalnych tekstyliach i powierzchniach drewnianych należy zapoznać się z instrukcjami producenta i zawsze przeprowadzać test na ukrytej części lub próbce. Pozostawić część poddaną czyszczeniu parą do wyschnięcia, aby sprawdzić, czy nie doszło do zmiany koloru lub odkształcenia.

WELKOM IN DE WERELD VAN Polti Vaporetto

HET REINIGINGSSYSTEEM DAT OPPERVLAGKEN IN HUIS
REINIGT DOOR MIJTEN, ZIEKTEKIEMEN EN BACTERIËN
TE NEUTRALISEREN EN TE VERWIJDEREN ZONDER
GEBRUIK VAN CHEMISCHE REINIGINGSMIDDELEN.



HULPSTUKKEN VOOR ALLE BEHOEFTE

Op onze website **www.polti.com** en in de beste winkels die huishoudelijke apparaten verkopen vindt u een uitgebreid gamma hulpstukken om de prestaties en het gebruiksgemak van uw apparaat te verbeteren, waardoor schoonmaken nog eenvoudiger wordt.

Om de compatibiliteit met uw apparaat te controleren, zoek de code PAEUXXXX / naast elk hulpstuk op pagina 4. Als u de code van het toebehoren dat u wil aankopen niet in deze handleiding terugvindt, neem contact op met onze servicedienst voor meer informatie.

REGISTREER UW PRODUCT

Ga naar de website **www.polti.com** of bel naar de servicedienst van Polti en registreer uw product. In de deelnemende landen kunt u genieten van een speciaal welkomstaanbod en altijd op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen van Polti, alsook hulpstukken en verbruiksmateriaal aankopen.

Om uw product te registreren dient u, naast uw persoonlijke gegevens, het serienummer (SN) in te voeren dat zich op het zilveren label op de doos en onder het apparaat bevindt.

Om tijd te besparen en om het serienummer altijd binnen handbereik te hebben, noteer het in de ruimte die hiervoor voorzien is op de achterkant van de cover van deze handleiding.

OFFICIEEL YOUTUBE- KANAAL

Wil u meer weten? Bezoek ons officiële kanaal: www.youtube.com/poltispa. We tonen de efficiëntie van de natuurlijke en milieuvriendelijke kracht van stoom, zowel voor het strijken als voor het reinigen, aan de hand van talrijke video's van Polti Vaporetto en alle andere producten van Polti.

Schrijf u in op ons kanaal om op de hoogte te blijven van onze video's!

CORRECT GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik als stoomgenerator, volgens de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen beschrijvingen en instructies. Lees deze instructies aandachtig en bewaar ze zorgvuldig; als u ze verliest, kunt u de handleiding raadplegen op en/of downloaden van de website www.polti.com.

De firma POLTI S.p.A. behoudt zich het recht voor om zonder kennisgeving vooraf esthetisch of technische wijzigingen of wijzigingen aan de constructie aan te brengen die POLTI nodig acht.

Voordat onze producten de fabriek verlaten, worden ze uitvoerig getest. Daarom is het mogelijk dat het reservoir van Polti Vaporetto waterresten bevat.

De enige correcte manier om het apparaat te gebruiken is vermeld in deze handleiding. Elk ander gebruik kan het apparaat beschadigen en de garantie doen vervallen.

WAT VOOR WATER U KUNT GEBRUIKEN IN DE BOILER

Dit apparaat is ontworpen om gebruikt te worden met leidingwater met een gemiddelde hardheid van 8° tot 20° f. Als het leidingwater veel kalk bevat, niet uitsluitend zuiver gedemineraliseerd water gebruiken, maar een mengsel van 50 % leidingwater en 50 % commercieel verkrijgbaar gedemineraliseerd water.

Waarschuwing: neem contact op met de technische dienst van uw gemeente of de plaatselijke watermaatschappij voor informatie betreffende de hardheid van het water.

Als u alleen leidingwater gebruikt, kunt u kalkaanslag verminderen met de speciale kalkverwijderaar op natuurlijke basis **Kalstop (PAEU0094)**, gedistribueerd door Polti en verkrijgbaar in de betere huishoudelijke apparatuurwinkels of op de website www.polti.com.

Gebruik geen gedistilleerd of gedemineraliseerd (en onverdund) water, regenwater of water met additieven (zoals bijvoorbeeld zetmeel, parfum) of water dat geproduceerd wordt door andere huishoudapparaten, waterontharders of filterkaraffen.

Giet geen chemische, natuurlijke, reinigende, schurende stoffen enz. in het apparaat.

1. VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

1.1 Haal het apparaat uit de verpakking, controleer de inhoud en de integriteit van het product.

1.2 Draai de veiligheidsdop (1) los en vul de ketel met 1,6 l water (indien helemaal leeg), met behulp van de trechter (2). Schroef de veiligheidsdop er voorzichtig weer op en zorg ervoor dat hij helemaal dicht is.

1.3 Open het luikje van het monoblokopening; schuif de monoblokstekker erin totdat u een klik hoort (3). Controleer dat hij goed vast zit. Om de slang los te maken, volstaat het om de ontgrendelknoppen in te drukken en tegelijkertijd de monoblokstekker eruit te halen.

Het stoompistool is voorzien van een veiligheidsknop, die voorkomt dat de stoomfunctie per ongeluk wordt ingeschakeld door kinderen of personen die niet op de hoogte zijn van de werking van het apparaat (4)-(5).

1.4 **Alleen voor het model Polti Vaporetto Smart_Airplus** is het stoompistool uitgerust met een reservoir dat uitsluitend wordt gebruikt met Frescovapor, de natuurlijke deodorant die niet alleen een aangename geur verspreidt, maar ook onaangename geuren absorbeert. Ga voor het gebruik van FrescoVapor te werk zoals beschreven in Hoofdstuk 16.

1.5 Steek de stekker in een geschikt en geaard stopcontact (6).

Rol het snoer eerst volledig af voordat u het aansluit op het lichtnet en voor gebruik.

1.6 Druk op de ON/OFF-schakelaar (7). Het controlelampje werking gaat branden.

1.7 Wacht totdat het lampje "stoom gereed" aan gaat (ongeveer 8 minuten). Nu kan Polti Vaporetto worden gebruikt.

LET OP: Als er stoom uit de veiligheidsdop ontsnapt, schakel het apparaat dan uit en trek de stekker uit het stopcontact. Wacht 2 uur tot het apparaat is afgekoeld voordat u de dop losdraait en weer vastdraait.

LET OP: Laat de vulfles of trechter in geen geval op de ketelinlaat rusten terwijl het toestel op het lichtnet is aangesloten, dit kan brandwonden veroorzaken.

LET OP: Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, kunnen er enkele druppels water samen met de stoom vrijkomen. Dit wordt veroorzaakt door het feit dat de thermische stabiliteit nog niet perfect is. Richt de eerste stoomstraal enkele seconden op een dwiel.

2. AANSLUITING VAN DE OPTIONELE HULPSTUKKEN

Sommige accessoires zitten in het accessoirevak (15).

2.1 Voor het aansluiten van de verlengstukken op de handgreep, de borstel voor vloeren en de houder voor hulpstukken volstaat het om ze aan elkaar vast te maken waarbij de vergrendelingsknop klikt (9). Om het hulpstuk weer los te maken, volstaat het om de knop ingedrukt te houden en het eruit te trekken (9). Controleer voor het gebruik van de hulpstukken of ze goed vast zitten.

2.2 Om de kleine borstel, de stoomconcentrator en de borstels aan te sluiten op de slang of verlengbuizen, moeten ze eerst aan de stoomstaaf worden bevestigd, zodat de twee pijlen op de twee onderdelen (11)-(12) overeenkomen. Sluit vervolgens de accessoirekoppeling aan door deze te draaien zodat deze vastklikt in het accessoire (13).

3. STOOMREGELING

U kunt de stoomsterkte optimaal regelen met behulp van de regelknop (8). Draai de knop linksom voor een sterkere stoomstraal. Door de knop met de klok mee te draaien wordt de stoomstraal minder sterk. Hier volgen enkele suggesties voor de het regelen van de stoom:

- **Maximale niveau:** om aankoezingen, vlekken en vet te verwijderen en om hygiënisch te reinigen;
- **Middelste niveau:** voor vasttapijt, tapijten, ruiten en vloeren;
- **Minimaal niveau:** voor het besproeien van planten, het reinigen van delicate stoffen, bekleding, sofa's, parket, laminaat, enz.

4. REINIGEN VAN VLOEREN

Voor u het apparaat op delicate oppervlakken gebruikt, controleer of het deel van het apparaat dat in contact komt met het oppervlak geen voorwerpen bevat die krassen kunnen veroorzaken.

4.1 Controleer of Hoofdstuk 1 is uitgevoerd en sluit de hulpstukken aan zoals aangegeven in Hoofdstuk 2.

4.2 Sluit de verlengbuizen aan op het handvat en de vloerborstel op de verlengbuizen.

4.3 Breng de meegeleverde doek aan op de vloerborstel en zet hem vast met de hendelhaken (10).

4.4 Pas de stoomintensiteit (8) aan; voor

dit type oppervlak raden we het **Middelste niveau** voor stoomtoevoer aan.

4.5 Ontgrendel het stoomslot (4)-(5) en doseer door op de stoomknop in de handgreep te drukken.

4.6 Reinig de vloer door de borstel te bewegen.

Wacht een paar minuten voordat u het doek van de borstel haalt, zodat deze kan afkoelen.

LET OP: Gebruik het apparaat nooit zonder de doek.

LET OP: Voer voor extra veiligheid preventief een stoomtest uit op een niet goed zichtbaar deel, laat het met stoom behandelde deel opdrogen om u ervan te verzekeren dat kleuren niet veranderen en het materiaal niet vervormd is.

5. REINIGEN VAN TAPIJTEN

LET OP: Raadpleeg, voordat u leder of bijzondere stoffen met stoom behandelt, eerst de aanwijzingen van de fabrikant en behandel altijd eerst een onopvallend plekje of een monster. Laat het met stoom behandelde deel opdrogen om u ervan te verzekeren dat kleuren niet veranderen en het materiaal niet vervormd raakt.

5.1 Controleer of Hoofdstuk 1 is uitgevoerd en sluit de hulpstukken aan zoals aangegeven in Hoofdstuk 2.

5.2 Sluit de verlengbuizen aan op het handvat en de vloerborstel op de verlengbuizen.

5.3 Pas de stoomintensiteit (8) aan; voor dit type oppervlak raden we het **Middelste niveau** voor stoomtoevoer aan.

5.4 Ontgrendel het stoomslot (4)-(5) en doseer door op de stoomknop in de handgreep te drukken.

5.5 Veeg het oppervlak schoon met de vloerborstel, zonder doek, om vuil naar de oppervlakte te brengen.

5.6 Breng de meegeleverde doek (10) aan op de vloerborstel.

5.7 Veeg over het oppervlak om vuil op te vangen.

Wacht een paar minuten voordat u het doek van de borstel haalt, zodat deze kan afkoelen.

6. REINIGEN VAN VAST TAPIJT

LET OP: Raadpleeg, voordat u leder of bijzondere stoffen met stoom behandelt, eerst de aanwijzingen van de fabrikant en behandel altijd eerst een onopvallend plekje of een monster. Laat het met stoom behandelde deel opdrogen om u ervan te verzekeren dat kleuren niet veranderen en het materiaal niet vervormd raakt.

6.1 Controleer of Hoofdstuk 1 is uitgevoerd en sluit de hulpstukken aan zoals aangegeven in Hoofdstuk 2.

6.2 Sluit de verlengbuizen aan op de stoombuis en de vloerborstel op de verlengbuizen.

6.3 Pas de stoomintensiteit (8) aan; voor dit type oppervlak raden we het **Middelste niveau** voor stoomtoevoer aan.

6.4 Zorg ervoor dat de stoomvergrendeling op de handgreep is uitgeschakeld (4)-(5).

6.5 Breng de meegeleverde doek (10) aan op de vloerborstel. Beweeg de borstel vlug heen en weer, zowel vooruit en achteruit als links en rechts, zonder te lang op dezelfde plaats te blijven.

In geval van vasttapijt dat erg vuil is of vol reinigingsmiddelen zitten moet u niet te lang met stoom behandelen. De resultaten zullen duidelijker worden nadat u Vaporetto enkele keren gebruikt hebt.

7. REINIGEN VAN GLAS, SPIEGELS EN WANDEN MET TEGELS

LET OP: Voor het reinigen van ramen bij erg lage temperaturen, warmt u ze eerst even op, waarbij u op ca. 50 cm van het oppervlak stoom erop richt.

7.1 Controleer of Hoofdstuk 1 is uitgevoerd en sluit de hulpstukken aan zoals aangegeven in Hoofdstuk 2.

7.2 Pas de stoomintensiteit (8) aan; voor dit type oppervlak raden we het **Middelste niveau** voor stoomtoevoer aan.

7.3 Zorg ervoor dat de stoomvergrendeling op de handgreep is uitgeschakeld (5)-(6).

7.4 Om glas en spiegels schoon te maken, kunt u flink stoom geven om het vuil los te maken. Breng het glasreinigersframe aan op de kleine borstel (14) en veeg het oppervlak schoon om vuil te verwijderen, zonder stoom te geven. Verlengbuizen kunnen op het handvat worden aangesloten om hoge oppervlakken te bereiken.

7.5 Voor het reinigen van tegels doet u het kapje om de kleine borstel en gaat u over het oppervlak, waarbij u stoom kunt geven om vuil te verwijderen. Verlengbuizen kunnen op het handvat worden aangesloten om hoge oppervlakken te bereiken.

8. SCHOONMAKEN VAN ZACHTE BEKLEDING, ARMCHAIRS, KUSSENS

(matrassen, sofa's, auto-interieurs, ...)

LET OP: Raadpleeg, voordat u leder of bijzondere stoffen met stoom behandelt, eerst de aanwijzingen van de fabrikant en behandel altijd eerst een onopvallend plekje of een monster. Laat het met stoom behandelde deel opdrogen om u ervan te verzekeren dat kleuren niet veranderen en het materiaal niet vervormd raakt.

8.1 Controleer of Hoofdstuk 1 is uitgevoerd en sluit de hulpstukken aan zoals aangegeven in Hoofdstuk 2.

8.2 Sluit de kleine borstel aan op de slang.

8.3 Doe het kapje om de kleine borstel.

8.4 Pas de stoomintensiteit (8) aan; voor dit type oppervlak raden we het **Minimale niveau** voor stoomtoevoer aan.

8.5 Zorg ervoor dat de stoomvergrendeling op de handgreep is uitgeschakeld (4)-(5).

8.6 Houd de stoomknop op de handgreep ingedrukt en veeg over het oppervlak.

9. REINIGEN VAN SANITAIR, VOEGEN TUSSEN TEGELS EN KOOKPLATEN, KRANEN, BARBECUES

9.1 Controleer of Hoofdstuk 1 is uitgevoerd en sluit de hulpstukken aan zoals aangegeven in Hoofdstuk 2.

9.2 Pas de stoomintensiteit (8) aan; voor dit type oppervlak raden we het **Maximale niveau** voor stoomtoevoer aan.

9.3 Zorg ervoor dat de stoomvergrendeling op de handgreep is uitgeschakeld (4)-(5).

9.4 Houd de stoomknop op de handgreep ingedrukt en geef ruim stoom om het vuil los te maken. Verwijder het vuil dat door de stoom losgemaakt werd met een droge doek. Het is mogelijk om op de handgreep de accessoirekoppeling en een van de volgende accessoires aan te sluiten die geschikt zijn voor het verwijderen van aangekoekt vuil van kleine oppervlakken: stoomconcentrator, kleine ronde borstel, grote ronde borstel.

Door de verschillende kleuren van de kleine ronde borsteltjes kunnen ze worden toegewezen aan specifieke oppervlak of omgevingen.

10. REINIGEN VAN MEUBELS EN DELICATE OPPERVLAKKEN

LET OP: Voordat u het oppervlak behandelt, voer eerst een test uit op een onopvallend plekje om te zien hoe het oppervlak reageert op de behandeling met stoom.

10.1 Verzeker u ervan dat Hoofdstuk 1 is uitgevoerd.

10.2 Pas de stoomintensiteit (8) aan; voor dit type oppervlak raden we het **Minimale niveau** voor stoomtoevoer aan.

10.3 Houd de stoomhendel op de flexibele slang ingedrukt en richt de straal op een doek.

LET OP: Richt de stoomstraal nooit rechtstreeks op het oppervlak.

10.4 Gebruik een doek die u eerder met stoom behandeld heeft om de oppervlakken te reinigen zonder te lang op hetzelfde punt te werken.

11. ANDER ALGEMEEN GEBRUIK

LET OP: Voordat u het oppervlak behandelt, voer eerst een test uit op een onopvallend plekje om te zien hoe het oppervlak reageert op de behandeling met stoom.

11.1 GORDIJNEN EN OVERGORDIJNEN OPFRISSEN

Het is mogelijk om mijten en stof te verwijderen uit gordijnen en overgordijnen door de stoom direct vanuit de handgreep naar de stof te richten. De stoom is in staat om geuren te verwijderen en kleuren op te frissen, waardoor de stoffen minder vaak gereinigd moeten worden.

Stel voor deze oppervlakken de stoom in op het **Minimum niveau**.

11.2 VLEKKEN VERWIJDEREN VAN TAPIJTEN EN BEKLEDING



LET OP: Stoom.
Gevaar voor brandwonden!

Sluit de lans aan en richt de stoom zo schuin mogelijk rechtstreeks op de vlek (noot verticaal ten opzichte van het oppervlak dat u wil behandelen) en leg een doek in de buurt

van de vlek, zodat u het vuil kunt opvangen dat “weggeblazen” wordt door de stoomdruk. Stel voor deze oppervlakken de stoom in op het **Minimum niveau**.

11.3 VERZORGEN VAN PLANTEN EN BEVOCHTIGING VAN DE OMGEVING

Voor de verzorging van uw kamerplanten kunt u met stoom stof van de bladeren verwijderen. Besproei het oppervlak met alleen de draagbare stoomgenerator zonder hulpstukken vanaf een afstand van minstens 50 cm, stel de stoom in op het **Minimum niveau**. De planten zullen beter kunnen ademen, schoner zijn en meer glanzen. Het is ook mogelijk om de stoom te gebruiken om ruimten te op te frissen, in het bijzonder ruimten die door rokers bezocht worden: het volstaat om gelijkmatig stoom af te geven met de straal naar het plafond gericht.

12. LEEG RESERVOIR

Als het toestel geen stoom meer levert, betekent dit dat er geen water meer in de ketel zit.

LET OP: Vul de ketel nooit zodra de veiligheidsdop geopend is en de ketel nog warm is, ook al is de stekker losgekoppeld van het stopcontact; het koude water verdampt als het in contact komt met de warme en lege ketel, waardoor een stoomnevel ontstaat die brandwonden kan veroorzaken bij contact met de huid: alleen vullen wanneer de ketel koud is, houd altijd uw gezicht ver van de opening van de ketel.



LET OP: Stoom.
Gevaar voor brandwonden!

Doe als volgt om verder te werken:

- **Koppel de voedingsstekker los van het elektriciteitsnet.**
- Druk op de stoomhendel van de flexibele slang totdat er geen stoom meer afgegeven wordt.
- Wacht 10 minuten en verwijder de veiligheidsdop door hem zonder forceren los te draaien.
- Laat het apparaat nog eens 10 minuten afkoelen.
- Vul de ketel zoals omschreven in hoofdstuk 1.
- Schroef de veiligheidsdop er voorzichtig weer op en zorg ervoor dat hij helemaal dicht is.

LET OP: Als tijdens het losschroeven de dop vrij draait of als er stoom lekt, onderbreek dan de handeling onmiddellijk en schakel het apparaat uit door de stekker uit het stopcontact te halen. Wacht vervolgens tot het apparaat afgekoeld is (ten minste 2 uur), schroef de dop los en verwijder hem. **KIJK UIT VOOR UW GEZICHT!!!**

13. ALGEMEEN ONDERHOUD

Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van het apparaat uitsluitend een doek die bevochtigd is met leidingwater.

Alle hulpstukken kunnen gereinigd worden met leidingwater. Ze moeten volledig afgedroogd zijn voor ze opnieuw gebruikt worden. Nadat u de borsteltjes gebruikt heeft moeten de haren in hun natuurlijke positie afkoelen, om vervorming te voorkomen.

Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Spoel de boiler om de 2 maanden met kraanwater.

14. KALSTOP optioneel

Kalstop is de kalkverwijderaar voor boiler toestellen voor strijken en stoomreiniging. Het constante gebruik van Kalstop, telkens als de ketel met water wordt gevuld:

- Verlengt de levensduur van het apparaat.
- Zorgt voor drogere stoom.
- Voorkomt kalkaanslag.
- Beschermde de ketelwanden.
- Draagt bij aan energiebesparing.

15. OPBERGEN

15.1 Schakel het apparaat uit en koppel het los van het elektriciteitsnet.

15.2 Het apparaat kan opgeborgen worden door de borstel met de verlengstukken en de slang in de houder te plaatsen (15 - 16).

15.3 Kleinere accessoires kunnen worden opgeborgen in het opbergvak (17 - 18).

LET OP: als u op de stoomknop drukt terwijl het apparaat nog onder druk staat, ook al is het uitgeschakeld en losgekoppeld van het elektriciteitsnet, kan er toch nog stoom uit de flexibele slang komen. Daarom dient u op de hendel te drukken totdat er geen stoom meer afgegeven wordt wanneer u het apparaat uitschakelt en voordat u het opbergt.

16. FRESCO VAPOR

alleen voor het model Smart_Airplus

LET OP: Giet FrescoVapor nooit in de ketel. Gebruik alleen water in de ketel volgens de instructies in hoofdstuk 1.

FrescoVapor is een luchtverfrisser met natuurlijke stoffen. Gemengd met stoom verspreidt het een frisse geur in elke kamer en dankzij de speciale samenstelling kan het de onaangename geurtjes absorberen.

Ga als volgt te werk om FrescoVapor te gebruiken:

- Draai de dop (19) van het geurrezervoir op de slangsteel los en vul het reservoir met FrescoVapor geurstof (20).

- Schroef de dop erop.

- Om de hoeveelheid deodorant aan te passen, drukt u op de regelaar (21),  (Max) om te verlagen,  (Off) om te verhogen. FrescoVapor kan worden gebruikt in combinatie met stoom voor het reinigen van alle oppervlakken en met alle accessoires, zoals beschreven onder Voorbereiding voor gebruik.

Door de hoeveelheid deodorant te verhogen, worden de oppervlakken iets natter, omdat FrescoVapor zich vermengt met de uitkomende stoom.

Om te voorkomen dat FrescoVapor wordt afgegeven, draait u de instelling op de slanghendel op OFF.

Deze instelling bepaalt alleen hoeveel deodorant wordt gemengd met de stoom. Het regelt absoluut niet de hoeveelheid stoom. Gebruik de stoominstelknop (8) om de hoeveelheid stoom aan te passen.

Inhoud van de flacon: 200 ml e

FrescoVapor is te koop bij de huishoudelijke apparatuurwinkels, bij de erkende Technische Servicecentra Polti of op de website www.polti.com.

LET OP: Raadpleeg, voordat u FrescoVapor gebruikt op bekleding, leder, bijzondere stoffen en houten oppervlakken, eerst de instructies van de fabrikant en behandel altijd eerst een onopvallend plekje of een monster. Laat het met stoom behandelde deel opdrogen om u ervan te verzekeren dat kleuren niet veranderen en het materiaal niet vervormd raakt.

VÄLOMMEN TILL POLTI VAPORETTOS VÄRLD

RENGÖRINGSSYSTEMET SOM RENGÖR YTOR I
HEMMET OCH NEUTRALISERAR OCH AVLÄGSNAR
KVALSTER, BACILLER OCH BAKTERIER UTAN
ANVÄNDNING AV KEMISKA RENGÖRINGSMEDEL.



TILLBEHÖR FÖR ALLA BEHOV

Besök vår webbplats **www.polti.com** och de bästa vitvarubutikerna och du kommer att hitta ett brett utbud av tillbehör för att förbättra prestandan och användarvänligheten hos din apparat och göra hushållsrengöringen ännu enklare.

För att kontrollera kompatibiliteten med din apparat, leta efter koden PAEUXXXXXX bredvid varje tillbehör på sidan 4. Om koden för det tillbehör du vill köpa inte finns angiven i den här bruksanvisningen, kontakta vår kundtjänst för mer information.



REGISTRERA DIN PRODUKT

Gå till webbplatsen **www.polti.com** eller ring Poltis kundtjänst och registrera din produkt. Du kan ta del av ett särskilt välkomsterbjudande i de deltagande länderna och hålla dig uppdaterad om de senaste Polti-nyheterna samt köpa tillbehör och förbrukningsvaror.

För att registrera din produkt måste du, förutom dina personuppgifter, ange serienumret (SN) som du hittar på den silverfärgade etiketten som är fäst på asken och apparaten.

För att spara tid och alltid ha serienumret till hands kan du skriva in det i utrymmet på baksidan av den här bruksanvisningen.



OFFICIELL YOUTUBE-KANAL

Vill du veta mer? Besök vår officiella kanal: www.youtube.com/poltispa. Vi kommer att visa dig hur effektiv den naturliga och ekologiska kraften i ånga är vid både strykning och rengöring, genom massor av videor av Polti Vaporetto och alla andra produkter från Polti-världen.

Abonnera på kanalen för att hålla dig uppdaterad med vårt videoinnehåll!

KORREKT ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Denna apparat är avsedd för hushållsbruk inomhus som ångtvätt i enlighet med beskrivningarna och anvisningarna i denna bruksanvisning. Läs dessa instruktioner noggrant och spara dem. Om du tappar bort dem kan du läsa och/eller ladda ned denna bruksanvisning från webbplatsen www.polti.com.

POLTI S.p.A. förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande införa de estetiska, tekniska och konstruktionsmässiga ändringar som anses nödvändiga.

Alla våra produkter genomgår noggranna tester innan de lämnar fabriken. Därför kan Polti Vaporetto redan innehålla kvarstående vatten i värmepannan.

Produkten är endast avsedd att användas på det sätt som anges i denna bruksanvisning. All annan användning kan skada apparaten och göra garantin ogiltig.

VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS I VÄRMEPANNA

Denna apparat är konstruerad för att användas med kranvatten med en genomsnittlig hårdhet på mellan 8° och 20° f. Om kranvattnet är mycket kalkhaltigt ska du inte använda rent avmineraliserat vatten, utan en blandning av 50 % kranvatten och 50 % avmineraliserat vatten som finns i handeln.

Obs: fråga om vattnets hårdhet på kommunens tekniska kontor eller hos det lokala vattenbolaget.

Om du bara använder kranvatten kan du minska kalkavlagringen genom att använda det speciella naturbaserade avkalkningsmedelat **Kalstop (PAEU0094)**, som distribueras av Polti och finns att köpa i de bästa vitvarubutikerna eller på webbplatsen www.polti.com.

Använd inte destillerat vatten, outspätt avmineraliserat vatten, regnvatten eller vatten som innehåller tillsatser (t.ex. stärkelse, parfym), parfymrat vatten eller vatten som produceras av andra hushållsapparater, avhårdare och filterkannor.

Använd inte kemikalier, naturliga ämnen, rengöringsmedel, avkalkningsmedel osv..

1. FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

1.1 Ta ut apparaten ur förpackningen och kontrollera innehållet och att produkten är hel.

1.2 Skruva av säkerhetslocket (1) och fyll

värmepannan med 1,6 l vatten (om den är helt tom) med hjälp av den avsedda tratten (2). Skruva försiktigt fast säkerhetslocket igen och se till att det är helt fastskruvat.

1.3 Öppna luckan till uttaget i ett stycke och sätt in kontakten i ett stycke tills du hör att den klickar (3) fast. Kontrollera fastheten. För att lossa tätningen trycker du på frigöringsknapparna och drar samtidigt ut kontakten i ett stycke.

Slangens ångpistol är försedd med en säkerhetsknapp som förhindrar att barn eller personer som inte känner till hur apparaten fungerar oavsiktligt aktiverar utmatningen av ånga (4)-(5).

1.4 **Endast för modellen Polti Vaporetto Smart_Airplus** Ångpistolen är utrustad med en tank som endast kan användas med FrescoVapor, den naturliga deodoranten som inte bara avger en behaglig doft utan även fångar upp obehagliga lukter. För att använda FrescoVapor ska du gå tillväga enligt beskrivningen i kapitel 16.

1.5 Anslut elkabeln till ett lämpligt eluttag (6) med jordanslutning.

Rulla ut kabeln helt innan du ansluter den till elnätet och före användning, och använd alltid produkten med kabeln helt utrullad.

1.6 Tryck på ON/OFF-brytaren (7). Driftslampan tänds.

1.7 Vänta tills lampan för ångberedning tänds (ca 8 minuter). Polti Vaporetto är nu klar att användas.

OBSERVERA: Om det kommer ånga ur säkerhetslocket ska du stänga av apparaten och dra ut kontakten från elnätet. Vänta åtminstone 2 timmar tills apparaten har svalnat innan du skruvar av och skruvar på locket igen.

OBSERVERA: Låt inte påfyllningsflaskan eller tratten vila på värmepannans mynning under några omständigheter när produkten är ansluten till elnätet: detta kan orsaka brännskador.

OBSERVERA: Under den första funktionen med ånga kan några droppar vatten blandat med ånga läcka ut från tillbehören på grund av ofullständig termisk stabilisering. Rikta den första ångstrålen mot en trasa.

2. ANSLUTNING AV TILLBEHÖR

Vissa tillbehör finns i tillbehörsfacket (15).

2.1 För att fästa förlängningsrören, golvborsten och tillbehörskopplingen på handtaget ska du bara sätta ihop dem tills du hör ett klick från knappen för tillbehörens fastlåsning (9). För att lossa tillbehöret trycker du in knappen och håller den intryckt och tar isär delarna (9). Kontrollera att tillbehören sitter ordentligt fast innan du använder dem.

2.2 För att ansluta den lilla borsten, ångkoncentratorn och borstarna till slangen eller förlängningsrören måste de först fästas på ångröret så att de två pilarna på de två komponenterna (11)-(12) sammanfaller. Koppla sedan in tillbehörskopplingen genom att vrida den så att den går i ingrepp med tillbehöret (13).

3. ÅNGJUSTERING

Det önskade ångflödet kan optimeras genom att vrida på justervredet (8). För att få ett högre flöde vrider du vredet moturs. Om du vrider det medurs minskar flödet. Här följer några tips för hur du använder justeringen:

- **Max. nivå:** för att avlägsna beläggningar, fläckar, fett och för att desinficera;
- **Medelhög nivå:** för heltäckningsmattor, mattor, fönster, golv;
- **Min. nivå:** för att spraya krukväxter, rengöring av ömtåliga tyger, klädsel, soffor, parkett, laminat osv.

4. RENGÖRING AV GOLV

Innan du använder apparaten på känsliga ytor ska du kontrollera att den del som kommer i kontakt med ytan är fri från främmande föremål som kan orsaka repor.

4.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts och anslut tillbehören enligt anvisningarna i kapitel 2.

4.2 Anslut förlängningsrören till handtaget och golvborsten till förlängningsrören.

4.3 Applicera den medföljande trasan på golvborsten och fäst de avsedda spakkrokarna (10).

4.4 Justera ångintensiteten (8). För den här typen av yta rekommenderar vi **medelhög ångnivå**.

4.5 Stäng av ångblockeringen (4)-(5) och fortsätt med utmatningen genom att trycka på ångknappen på handtaget.

4.6 Rengör golven genom att flytta borsten.

Vänta några minuter så att trasan svalnar innan du tar bort den från borsten.

OBSERVERA: Använd inte apparaten utan trasan.

OBSERVERA: För ytterligare säkerhet, utför först ett ångtest på en dold del och låt den ångade delen torka för att kontrollera att inga färgförändringar eller deformationer har uppstått.

5. RENGÖRING AV MATTOR

OBSERVERA: Läs tillverkarens anvisningar innan du ångbehandlar läder och tyger och gör alltid ett test på en dold del eller ett prov. Låt den ångade delen torka för att kontrollera att inga färgförändringar eller deformationer har uppstått.

5.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts och anslut tillbehören enligt anvisningarna i kapitel 2.

5.2 Anslut förlängningsrören till handtaget och golvborsten till förlängningsrören.

5.3 Justera ångintensiteten (8). För den här typen av yta rekommenderar vi **medelhög ångnivå**.

5.4 Stäng av ångblockeringen (4)-(5) och fortsätt med utmatningen genom att trycka på ångknappen på handtaget.

5.5 Sopa ytan med golvborsten, utan trasa, för att få upp smutsen till ytan.

5.6 Applicera den medföljande trasan (10) på golvborsten.

5.7 Torka av ytan för att samla upp smuts.

Vänta några minuter så att trasan svalnar innan du tar bort den från borsten.

6. RENGÖRING AV HELTÄCKNINGSMATTOR

OBSERVERA: Läs tillverkarens anvisningar innan du ångbehandlar läder och tyger och gör alltid ett test på en dold del eller ett prov. Låt den ångade delen torka för att kontrollera att inga färgförändringar eller deformationer har uppstått.

6.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts och anslut tillbehören enligt anvisningarna i kapitel 2.

6.2 Anslut förlängningsrören till ångröret och golvborsten till förlängningsrören.

6.3 Justera ångintensiteten (8). För den här typen av yta rekommenderar vi **medelhög ångnivå**.

6.4 Kontrollera att ångblockeringen på handtaget är inaktiverad (4)-(5).

6.5 Applicera den medföljande trasan (10) på golvborsten. Arbeta snabbt och utan att utöva tryck på heltäckningsmattan genom att föra borsten framåt, bakåt och i sidled utan att stanna för länge på samma ställe.

Vid mycket smutsiga heltäckningsmattor eller heltäckningsmattor som är mättade med rengöringsmedel ska du inte insistera för mycket. Resultatet kommer att synas först efter det att Polti Vaporetto har använts några gånger.

7. RENGÖRING AV FÖNSTER, SPEGLAR OCH VÄGGAR MED KAKELPLATTOR

OBSERVERA: För rengöring av glasytor vid låga temperaturer, ska man förvärma glasrutorna genom att spraya från ett avstånd på ca 50 cm från ytan.

7.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts och anslut tillbehören enligt anvisningarna i kapitel 2.

7.2 Justera ångintensiteten (8). För den här typen av yta rekommenderar vi **medelhög ångnivå**.

7.3 Kontrollera att ångblockeringen på handtaget är inaktiverad (5)-(6).

7.4 För rengöring av fönster och speglar, spraya ytan noggrant för att lösa upp smutsen. Applicera ramen för fönstervävt på den lilla borsten (14) och torka av ytan för att avlägsna smutsen utan att låta ånga strömma ut. Förlängningsrören kan anslutas till handtaget för att nå höga ytor.

7.5 För rengöring av kakel, applicera hättan på den lilla borsten och gå över ytan och låt ångan strömma ut för att ta bort smutsen. Förlängningsrören kan anslutas till handtaget för att nå höga ytor.

8. RENGÖRING AV STOPPADE MÖBLER, FÅTÖLJER, KUDDAR (madrasser, soffor, bilinteriörer osv.)

OBSERVERA: Läs tillverkarens anvisningar innan du ångbehandlar läder och tyger och gör alltid ett test på en dold del eller ett prov. Låt den ångade delen torka för att kontrollera att inga färgförändringar eller deformationer har uppstått.

8.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts och anslut tillbehören enligt anvisningarna i kapitel 2.

8.2 Anslut den lilla borsten till slangen.

8.3 Applicera hättan på den lilla borsten.

8.4 Justera ångintensiteten (8). För den här typen av yta rekommenderar vi **min. ångnivå**.

8.5 Kontrollera att ångblockeringen på handtaget är inaktiverad (4)-(5).

8.6 Håll ångspaken på handtaget nedtryckt och gå över ytan.

9. RENGÖRING AV SANITETSPORSLIN, FOGAR MELLAN KAKELPLATTOR OCH SPISHÄLLAR, KRANAR OCH GRILLAR

9.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts och anslut tillbehören enligt anvisningarna i kapitel 2.

9.2 Justera ångintensiteten (8). För den här typen av yta rekommenderar vi **max. ångnivå**.

9.3 Kontrollera att ångblockeringen på handtaget är inaktiverad (4)-(5).

9.4 Håll ångspaken på handtaget nedtryckt och spraya ytan noggrant för att lösa upp smutsen. Använd en torr trasa för att avlägsna smuts som har lösts upp av ångan. Det går att ansluta till handtaget tillbehörskopplingen och ett av följande tillbehör som är lämpliga för att ta bort ingrodd smuts från mycket smala ytor: ångkoncentrator, liten rund borste, stor rund borste.

De små runda borstarnas olika färger gör att varje färg kan kopplas till en specifik yta eller miljö.

10. RENGÖRING AV MÖBLER OCH ÖMTÅLIGA YTOR

OBSERVERA: Innan du behandlar ytan ska du alltid testa en dold del och se hur den reagerar på ångbehandlingen.

10.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts.

10.2 Justera ångintensiteten (8). För den här typen av yta rekommenderar vi **min. ångnivå**.

10.3 Håll ångspaken på slangen nedtryckt och rikta strålen mot en trasa.

OBSERVERA: Rikta aldrig ångstrålen direkt mot ytan.

10.4 Använd den tidigare sprayade trasan för att rengöra ytan och undvik att insistera på samma fläck.

11. ANDRA ALLMÄNNA ÄNDAMÅL

OBSERVERA: Innan du behandlar ytan ska du alltid testa en dold del och se hur den reagerar på ångbehandlingen.

11.1 UPPFRÄSCHNING AV GARDINER OCH PERSIENNER

Kvalster och damm kan avlägsnas från gardiner och persienner genom att spraya tyget direkt från handtaget. Ånga kan ta bort lukt och fräscha upp färger, vilket gör att du behöver tvätta tygerna mindre ofta.

För dessa ytor justerar du ångan till **min. nivå**.

11.2 TA BORT FLÄCKAR FRÅN MATTOR OCH STOPPADE MÖBLER



OBSERVERA: Ånga.
Risk för brännskador!

Anslut röret, rikta ångan direkt mot fläcken i största möjliga vinkel (aldrig vertikalt mot den yta som ska behandlas) och lägg en trasa över fläcken för att samla upp den smuts som "blåses" bort av ångtrycket.

För dessa ytor justerar du ångan till **min. nivå**.

11.3 VÄXTVÅRD OCH FUKTNING AV MILJÖER

För att ta hand om dina krukväxter kan du ta bort damm från bladen med ånga. Spraya ytan direkt från handtaget på ett avstånd av minst 50 cm och justera ångan till **min. nivå**. Krukväxterna kommer att andas bättre och vara renare och glansigare. Det är också möjligt att använda ånga för att fräscha upp rum, särskilt de som besöks av rökare, genom att helt enkelt ånga rummet genom att rikta strålen jämnt mot taket.

12. VATTEN SAKNAS

När produkten inte längre matar ut ånga betyder det att det inte finns vatten i värmepannan.

OBSERVERA: Fyll inte på värmepannan så snart pluggen har öppnats eftersom värmepannan fortfarande är varm även om kontakten har dragits ut från eluttaget. När det kalla vattnet kommer i kontakt med den varma och tomma värmepannan avdunstar det och bildar ånga som kan orsaka brännskador om den kommer i kontakt med huden. Fyll endast på värmepannan när den är kall och håll alltid ansiktet på långt avstånd från värmepannans mynning.



OBSERVERA: Ånga.
Risk för brännskador!

Fortsätt på följande sätt för att fortsätta driften:

- **Stäng av apparaten och dra ut kontakten från eluttaget.**
- Tryck på ångspaken på slangen tills flödet tar slut.
- Vänta åtminstone 10 minuter och ta bort säkerhetslocket genom att skruva av det utan att forcera.
- Låt apparaten svalna i ytterligare 10 minuter.
- Fyll värmepannan med vatten enligt anvisningarna i kapitel 1.
- Skruva försiktigt på säkerhetslocket igen och se till att det är helt fastskruvat.

OBSERVERA: Om korken inte skruvas loss när du skruvar på den eller om det strömmar ut ånga ska du omedelbart avbryta momentet och säkerställa att elkabeln har dragits ut från eluttaget. Vänta sedan att apparaten svalnar helt (åtminstone två timmar) och skruva loss pluggen innan den tas bort. **SE UPP FÖR DITT ANSIKTE!!!**

13. ALLMÄNT UNDERHÅLL

Använd endast en trasa fuktad med kranvatten för att rengöra apparatens utsida.

Alla tillbehör kan rengöras under rinnande vatten och måste vara helt torra före nästa användning. Låt borstarna svalna i sitt naturliga läge efter användning för att undvika deformation.

Använd ingen typ av rengöringsmedel.

Skölj värmepannan med kranvatten varannan månad.

14. Tillval KALSTOP

Kalstop är avkalkningsmedlet för apparater med värmepanna för strykning och ångtvätt. Konstant användning av Polti Kalstop, varje gång värmepannan fylls med vatten:

- Förlänger apparatens livslängd.
- Det gör att ångan som avges blir torrare.
- Förhindrar uppbyggnad av kalkavlagringar.
- Det skyddar värmepannans väggar.
- Det bidrar till energibesparingar.

15. FÖRVARING

15.1 Stäng av apparaten och dra ut kontakten från elnätet.

15.2 Apparaten kan förvaras genom att placera borsten med rören och tätningen i parking-positionen (15 - 16).

15.3 Mindre tillbehör kan förvaras i förvaringsfacket (17 - 18).

OBSERVERA: Om ångspaken trycks in medan apparaten fortfarande är trycksatt, kan ånga fortfarande komma ut ur slangens även om apparaten är avstängd och bortkopplad från elnätet. Tryck därför på spaken tills ångflödet tar slut när du stänger av apparaten och innan du lägger undan den.

OBSERVERA: Innan du använder FrescoVapor på stoppade möbler, läder, specialtextilier och träytor, läs tillverkarens anvisningar och gör alltid ett test på en dold del eller ett prov. Låt den ångade delen torka för att kontrollera att inga färgförändringar eller deformationer har uppstått.

16. FRESCOVAPOR

endast för modell Smart_Airplus

OBSERVERA: Tillsätt aldrig på FrescoVapor i värmepannan. Använd endast vatten i värmepannan och följ anvisningarna i kapitel 1.

FrescoVapor är en deodorant för miljöer som innehåller naturliga ämnen. Blandad med ånga sprider den en fräsch doft i alla rum och tack vare sin speciella sammansättning kan den fånga upp dålig lukt.

Gör på följande sätt för att använda FrescoVapor:

- Skruva av locket (19) på deodoranttanken på slangens handtag och fyll den med FrescoVapor-doft (20).
- Skruva på locket.
- För att justera mängden deodorant, använd inställningen (21),  (Off) för att minska,  (Max) för att öka. FrescoVapor kan användas i kombination med ånga för rengöring av alla ytor och med alla tillbehör, enligt beskrivningen under Förberedelser för användning.

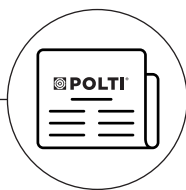
Genom att öka mängden deodorant kommer ytorna att bli något fuktigare, eftersom FrescoVapor blandas med ångan som strömmar ut.

För att förhindra att FrescoVapor matas ut, vrid justeringen på slangens handtag till OFF.

Justeringen avgör endast hur mycket deodorant blandas med ångan. Den justerar inte ångmängden överhuvudtaget. För att justera ångmängden, använd ångjustervredet (8).

Flaskans innehåll: 200 ml e

FrescoVapor finns att köpa i vitvarubutiker, hos servicecenter som har auktoriserats av Polti och på webbplatsen www.polti.com.



IT - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.COM
ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO
SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

EN - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI
ON POLTI.COM, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE
ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

FR - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.COM,
INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RESTER INFORMÉ
SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

ES - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO
WEB WWW.POLTI.COM Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA
DE TODAS LAS NOVEDADES Y OFERTAS.

DE - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF
WWW.POLTI.COM UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,
UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE
AUF DEM LAUFENDEN ZU BLEIBEN.

PT - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.COM,
ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE
TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

PL - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM
ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE
O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

NL - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI
OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM
ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE
ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

SE - UPPTÄCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET
PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.
PRENUMERERA PÅ NYHETSBREVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD
OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

polti.com





SERVIZIO CLIENTI

IT - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CUSTOMER SERVICE

EN - For information or assistance please go to our website or call an authorised technical assistance center.

SERVICE CLIENTS

FR - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

SERVICIO AL CLIENTE

ES - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

KUNDENDIENST

DE - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter.

SERVIÇO AO CLIENTE

PT - Para informações ou assistência, visite o nosso Website ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

OBSŁUGA KLIENTA

PL - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

SERVICEDIENST

NL - Ga voor informatie of hulp naar onze website of neem contact op met een erkende servicedienst.

KUNDTJÄNST

SE - För information eller service, besök vår webbplats eller vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.



polti.com



POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy